"Ley pa un, ley pa tur"

September 7, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

Cuater Polis a ricibi certificado pa curso special





Rene Herde'

"Ley pa un, ley pa tur"

Pesey e ta na fabor di Union Civil

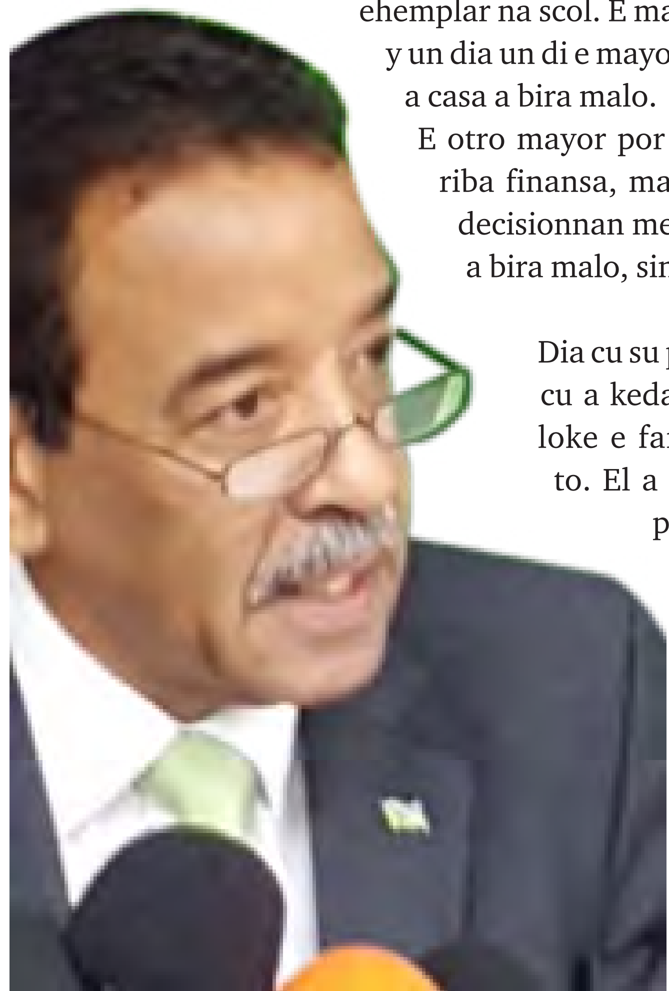
"ARUBA *y Arubianonan semper ta haya cu nos leynan mester conta pa un y tur. Nos ta haya cu ley mester conta pa tur igual dilanti di Huez: P'e mes un delito, nos ta haya cu mester haya e mesun castigo. No por tin dos midi.*
Ora ta parce cu no ta aplica ley den forma igual pa tur, nos ta bisa cu ta usa un midi cu ta Hancho pa un, y small p'e otro!
Igualdad ta parce di ta masha importante pa nos tur y den tur situacion. Nos ta haya cu den enseñansa, den cuido medico, na trabou tur hende mester tin e mes un DERECHONAN.

Riba caya, den trafico y na trabou, tur ley y regla mester conta IGUAL pa tur hende. No por tin distincion of excepcion.
Excepcion ta wordo mira na Aruba como inhusto of dunamento di preferencia. E sentido di husticia den nos comunidad ta parce di ta grandi y profundo", na palabra lider di fraccion di AVP, drs. Rene (Baba) Herde.

EXCEPCION

Pero tin algun situacion den nos comunidad caminda ley no ta conta igual pa tur. Un di nan ta pa hende cu dicidi di biba hunto y forma un famia sin casa. Tuma e ehempel di dos famia.
Un famia den cua e mayornan a dicidi di casa y e otro famia unda e mayornan a scoge pa no casa. Nan a scoge pa compaña. (Famianan den cua e mayornan a scoge pa no casa, pero pa COMPAÑA tabata y ta ainda masha conoci na Aruba.)

Tur dos famia tin yiu. Den tur dos famia e yiunan ta haya tur cariño, cuido, bon educacion. E dos famianan ta biba manera bon bisiña cu otro. E yiunan ta practica deporte hunto y tur ta ehemplar na scol. E mayornan a bira grandi y un dia un di e mayornan den e pareha cu a casa a bira malo.
E otro mayor por a tuma tur desicion riba finansa, maneho di e cas y riba decisionnan medico pa su pareha cu a bira malo, sin niun problema.



Dia cu su pareha a fayece, esun cu a keda su so a keda cu tur loke e famia a construi hunto. El a haya pensioen di su pareha y a keda cu tur loke nan a construi hunto.
Mescos a sosode den e pareha cu nunca a casa. Ora un di nan a bira malo, e otro no tabatin nada di bisa.
E no tabatin niun autoridad pa tuma decision riba cuido medico di e persona cu el a biba henter su bida cune y cu kende el a haya yiu y forma un famia henter su bida.
Dia cu su pareha a fayece, e no por a haya nada di e pensioen di su pareha y como cu e cas cu nan a traha hunto tabata riba nomber di su pareha cu a fayece, e no por a exigi nada.

Tur loke nan a construi hunto a pasa p'e yiunan. E pareha cu a keda na bida mester a depende di e stimacion di su yiunan pa keda den su propio cas y keda cu e propiedadnan cu hunto cu su defunto pareha el a adkiri.
Pa su entrada e mester a depende di su pensioen y e stimacion di su yiunan. E mes no tabatin niun derecho.

IGUALDAD

Dos pareha, un casa y un cu no a casa. Nan a biba mescos tur e añanan hunto, a forma un famia y a construi nan biba, pero den e caso di esnan cu a casa, tur dos pareha tabatin e derechonan igual.

Den e pareha cu NO a casa, esun cu a keda atras NO tabatin niun derecho riba loke su pareha a laga atras.
E motibo pakico ley no a conta igual pa tur dos, tabata pasobra un pareha a casa y e otro no. Por lo demas, tur cos tabata mescos.

Con nos por percura p'e norma di ley pa un, ley pa tur, tambe conta den un situacion asina. Con nos por sigura e pareha cu no a casa, e derechonan igual cu parehanan cu SI a casa.
Aworaki NO tin un forma pa haci esey.

E concepto di un UNION CIVIL ta pa duna tur dos pareha e mesun derecho. E concepto di UNION CIVIL ta netamente pa sigura pa tur pareha cu dicidi di no casa, e derechonan manera e pareha cu si a casa. E matrimonio tin un nificacion special, uno emocional y spiritual p'esnan cu sera e laso aki. Esey mester keda asina p'esnan cu scoge pa casa.

E no ta nifica cu nan ta stima otro mas cu e pareha cu no a casa y cu a lanta un famia mescos cu e prome pareha.
E UNION CIVIL lo ta un acuerdo strictamente legal entre e parehanan, pa atende cu nan asunto di herencia, di autoridad pa por tuma desicion pa otro, etc. Pasobra e autoridad pa lanta nan yiunan y e responsabilidad pa haci esey cu amor y dedicacion, tey caba!

Di acuerdo cu drs. Rene Herde, nos comunidad ta spera e amor y responsabilidad den TUR famia. Sea casa of no. Pero aworaki nos no ta duna nan e mesun derechonan.
Parehanan cu scoge pa casa tin mas derecho. Ta pa parehanan cu scoge pa NO casa e UNION CIVIL lo sigura cu nan tin e mesun derechonan cu tur otro hende den nos pais.
Ley pa un, ley pa tur! Pesey Rene Herde ta bisa cu e ta na fabor di e UNION CIVIL.

Raad van Advies cu conseho negativo riba presupuesto 2017

A pidi Gobernador pa no presenta esaki na Parlamento, tanten cu no haci e cambionan señala

TABATA dia 23 augustus ultimo, cu Raad van Advies a emiti su conseho riba e conceptonan landsverordening pa cu stipulacion di e presupuestonan di Ministerionan di Pais Aruba pa 2017.
Den ley ta stipula cu mester analisa e entrada y gastonan di Gobierno, prome di pasa e presupuesto pa Parlamento.
E presupuesto di pais Aruba a keda entrega na tempo siman pasa na Parlamento, pero su contenido no ta conta cu aprobacion di Raad van Advies, y a conseha Gobernador pa no presenta esaki na Parlamento, tanten e cambionan sugeri no wordo implementa.

RvA ta señala cu tin falta di splicacion, motivacion y ta carece di informacion, cu ta haci dificil pa RvA na varios instante, por duna un conseho corecto y completo. Entre e puntonan cardinal, RvA ta señala cu e presupuesto falta un pronostico di likides, bista di gasto y entrada y di e garantianan cu tin, y finalmente un bista di e gastonan di e Ministerionan cu ta forma parti di e sector colectivo.

E norma di deficit permisibel pa 2017 ta poni na 0.5%, RvA no ta kere cu Gobierno lo logra esaki. Gastonan a aumenta cu 47 miyon, y ta debi na aumento na pagonan na AZV, bonus pa APFA, interes acumula y proyectonan PPP.
Por mira cu e gastonan pa personal ta sigui aumenta, mientras cu e no ta bahando.

Gobierno di Aruba ta haya constantemente ta cu nan ta presenta un plachi mucho optimista, siendo cu e situacion no t'asina, segun RvA.
A base di esey, nan ta mustra pues cu e deficit lo ta mas halto cu e norma stipula. Y esaki ta viola e acuerdo cu tin cu e colegio di supervision financiero CAft.

Tin por lo menos 7 medida pa controla gasto y aumenta entrada, esakinan no ta wordo aplica, segun RvA y no ta mucho cla con esaki ta wordo haci.
Ademas e reforma financiero tabatin poco efecto riba e reduccion di gasto. Loke a pasa ta cu a logra e norma di deficit no pa maneho structural, sino pa cu entradanan mas halto incidental.
Ta haci mencion tambe di gastonan halto cu e proyectonan PPP, y ta recomenda pa evita di bin cu tipo di proyectonan asina sin mas.

CAft a señala esaki caba, indicando cu nan no ta conseha ningun proyecto PPP mas fuera di esnan cu tin aworaki caba.
E situacion di reapertura di refineria tambe ta dudoso segun RvA. Entre e preocupacion, e ta mustra cu nan no ta premira cu e pago di e settlement di Valero y otro entrada genera p'e deal aki lo bay pa 2017. Ta solamente si logra haya fondo extra di p.e. ATA den forma di un surplus, cu e lo por compensa e falta di entrada di e deal di refineria, manera cu Gobierno a pone den su presupuesto.

Ademas, RvA no ta mira un splicacion mas amplio riba e efecto di e reapertura di e refineria y kico esaki kier men financieramente pa pais Aruba. Mirando tur esaki, RvA como tal a duna un conseho negativo riba presupuesto 2017 y a conseha su Gobernador pa no pasa e presupuesto pa Parlamento pa tratamento, tanten cu e cambionan desea no keda aclarea den dicho presupuesto.



Di acuerdo cu Evelyn Wever-Croes

MEP a presenta prueba di corupcion di Benny Sevinger

Minister Sevinger mester stop cu negoshi di tereno

FRACCION di MEP a yama Minister Benny Sevinger den Parlamento pa duna cuenta di e negoshinan di tereno.

"Ya desde 18 di januari 2016 nos a pidi e reunion aki, y despues nos a manda 4 recordatorio. Awe porfin nos t'asina leu y Minister Benny Sevinger por bin duna cuenta.

Nos a pidi e reunion aki, pasobra nos a nota un negoshi miyonario den tereno, entre e Minister y esnan mas serca di dje cu a inverti hopi placa den e campaña electoral di AVP. Mientrastanto 11 mil cuidadano tin cu warda pa haya un pida tereno, pero nan no ta haya atencion.

Pasobra e Minister ta previlegia e sponsornan di campaña, lubidando riba pueblo, hasta lubidando riba esnan cu a campaña pe. Pasobra e sponsornan di campaña ta haya negoshinan miyonario di e Gobierno aki, mientras e campañadornan mester entrega parti di nan entrada na caha di partido AVP.

E aspecto mas serio di esaki ta cu tin hopi placa cu ta pasa bou di mesa, p'e negoshinan p'e sponsornan" lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

90 MIL M²

Durante e reunion publico varios Parlamentario di MEP a denuncia casonan hopi cuestionable, y a bin cu prueba di esakinan.

Remarcable tabata cu e Parlamentarionan di AVP tabata sinta keto ta scucha, y casi no por a kere locual nan tabata scucha y mira.

MEP a presenta prueba con e Minister ta aproba peticionnan di e doñonan di Canal 90. E doñonan di Canal 90 y nan yiunan y sobrinonan, ta actua den nomber di companianan fantasma.

Nan ta haci peticion n'e Minister pa haya terenonan grandisimo, pa compania fantasma. E peticionnan riba nan mes ta cuestionable caba, pasobra nan ta wordo entrega prome cu e fecha di e carta mes, y e Minister ta aproba nan tambe prome cu e fecha di e carta.

Den mayoria di caso e Minister ta aproba nan e mesun dia.

Pero locual mas a hala atencion ta cu e Minister ta aproba pa duna e companianan tereno sin cu e companianan ta existi.

Den e casonan presenta den Parlamento, e companianan a wordo lanta despues cu e Minister a aproba pa nan haya tereno. Esaki ta algo sumamente cuestionable!

Locual tur hende por mira ta cu ningun di e companianan ey ta cumpli cu requisitonan necesario pa por haya propiedad grandi di Gobierno.

Asina e doñonan di Canal 90 a haya 90 mil meter cuadra di teren, segun Evelyn Wever Croes, lider di MEP.

NEGOSHI CU COORDINADORNAN DI MINISTER

Parlamentarionan di MEP a mustra tambe con e liñanan ta core entre e oficina di e Minister, y e doñonan di Canal 90.

E doñonan di Canal 90 den algun caso no tin nodo di pidi pa tereno mes. Tin e-mail cu ta prueba cu e coordinador di e Minister mes ta notifica sra. Leoncita Arends cu nan a haya un bon tereno p'e, y nan ta pidi sra. Leoncita Arends e ora pa pura traha su carta y entrega su peticion na DIP! Kiermen sin pidi tereno mes e ta haya, lider di MEP a sigui señala.

SUMANAN MIYONARIO

MEP a prueba tambe cuanto e sumanan miyonario ta cu e doñonan di Canal 90 ta ricibi, pasobra n'esnan cu ta intermediario so caba nan ta paga 45 mil florin.

Y esaki ta apenas p'e interediario, imaginabo cuanto esun cu bende mes ta haya!

Den un otro caso, e prome downpayment pa sra. Leoncita Arends ta 100 mil florin! Y esaki ta apenas e prome downpayment, imaginabo cuanto e suma total lo ta!

INVESTIGA MINISTER BENNY SEVINGER

MEP a conclui e prome tanda mustrando cu mester investiga e actonan di Minister Benny Sevinger.

Sr. Glenbert Croes na final di prome tanda a presenta un mocion hopi bon elabora y documenta pa Parlamento pidi Contraloria General pa investiga tur e denuncianan.

"Si bo no tin nada di sconde, bo ta bay di acuerdo cu e investigacion", asina sra. Evelyn Wever Croes a termina su denuncia.





Di acuerdo cu Richard Arends

Deal cu CITGO ta trece hopi bentaha pa Aruba

Refineria di Aruba, no ta envolvi den construccion di e tubo pa gas for di Venezuela

SIMAN pasa diarazon a firma e documentonan cu Valero pa traspaso di e refineria y propiedadnan na pais Aruba.
Masha hopi deliberacion, tanto na Aruba como na Merca, a tuma lugar prome cu por a yega n'e firmamento final.
Mirando cu awor e proceso di firmamento cu CITGO y Valero ta cla, awor e ley ta bay Parlamento pa haya aprobacion pa por lanta Refineria di Aruba cu ta bay lease gran parti di e refineria cu CITGO.

Un di e exigencianan fuerte cu Gobierno di Aruba a pone riba mesa ta cu mester percura pa lo minimo di daño ta wordo causa na medio ambiente y pa tal motibo e refineria mester draai riba gas.
Refineria di Aruba (RdA) no ta envolvi den construccion di e pipa di gas.
Drs. Richard Arends, lider di delegacion Arubano den negociacion aki, a splica den un entrevista cu AD cu CITGO mes ta dicidi con e gas ta yega Aruba.

E sistema segun e operador cu ta mas factibel t'esun via un pipa di gas.
Di acuerdo cu Richard Arends: **"Den e MoU cu Gobierno di Aruba a firma cu Gobierno di Venezuela ta poni cu pais Aruba ta coopera na institui un comision tecnico-huridico cu ta wak con tur cos mester cana pa construccion di un pipa entre e dos paisnan. Esaki pasobra cu Aruba no mag di wordo poni responsabel si algo pasa den suela di lama cu ta cay den nos teritorio."**

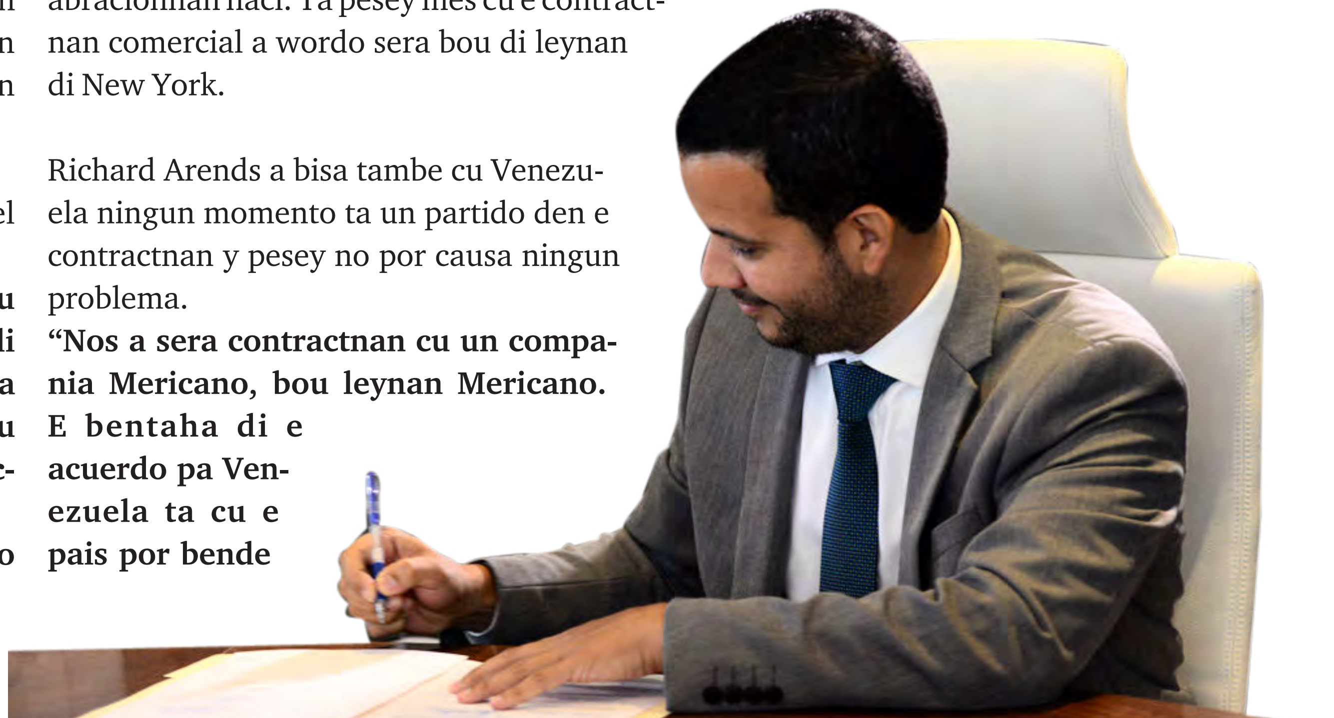
Segun Arends cu un di e riesgonan mas grandi cu Aruba como doño di e refineria por core ta e gastonan di desmantelacion.
Pero, ainda Valero segun contract ta mara pa kita e instalacion completo, incluso tur e partinan cu ta den e subsuelo.
E gastonan pa henter e desmantelacion ta wordo calcula na 150 miyon florin. Den e contract cu CITGO ta poni cu ora e compania petrolero aki bay di Aruba e mester paga mitar di e suma aki.

CITGO Holding Inc., e compania madre Mericano di CITGO Aruba ta para garantia p'e suma total di 150 miyon florin.
"Cu e acuerdo aki Aruba no tin ningun gasto y ta keda cu placa di loke resta di e instalacion." Semper e posibilidad teoretico tey cu CITGO no ta mantene su mes n'e palabracionnan haci. Ta pesey mes cu e contractnan comercial a wordo sera bou di leynan di New York.

Richard Arends a bisa tambe cu Venezuela ningun momento ta un partido den e contractnan y pesey no por causa ningun problema.
"Nos a sera contractnan cu un compania Mericano, bou leynan Mericano. E bentaha di e acuerdo pa Venezuela ta cu e pais por bende petroleo cu pa nan ta inusabel na CITGO. Un oportunidad unico cu nan no por laga bay sin mas."

Pa Aruba e bentahanan ta grandi. Den e prome tres añanan lo haya un entrada di huur di 10 miyon di dolar pa aña. E suma aki ta bira despues 18,5 pa aña.
E periodo di huur ta di 15 aña cu un posibilidad di prolongacion te cu 25 aña.

Inversionnan operacional ta 400 miyon dolar y a termino corto tin trabou pa 3 mil hende y 600 den servicio permanente.
E BBP ta subi cu 12,4 te 15% y caha di Gobierno lo haya un entrada di minimal 90 miyon na huur y impuesto a base anual.



Cuerpo Policial preparando mas Polis den funcion di liderazgo

Cuater Polis a ricibi certificado pa curso special







ROLF Dautzenberg, kende ta asisti Alto Comisario di Cuerpo Policial Aruba den tareanan di maneho, recientemente a organisa un curso di 3 dia cu ta cubri e diferente elemento di liderazgo cu ta importante como base pa cualkier Polis cu ta desea di algun dia ocupa un posicion di liderazgo den e organisacion. E curso aki a wordo organisa pa miembronan di Cuerpo Policial cu actualmente ta rib'e nivel di **"middenkader"**.

Ada Hasel, Lysander Besselink, Ashwin Zievinger y Jelitza Croes a completa e curso cu exito y recientemente a ricibi e certificado corespondiente. Despues di e lesnan di teoria y algun sesion di practica, nan mester a entrega un **"werkstuk"**, cual a wordo evalua pa Rolf Dautzenberg y Lito Lacle.

Lysander Besselink, kende actualmente tin e funcion di **"Brigadier eerste klasse"** na Districto di Oranjestad a splica cu e cursonan aki ta esencial pa Polisnan haya oportunidad pa yega mas leu den nan trabao, esta pa ocupa un funcion di liderazgo.

E cuerpo ta hopi hoben y actualmente tin hopi miembro cu tin mas experiencia y mas añanan den diferente funcion di liderazgo cu ta preparando pa bay cu pensioen. Esaki ta haci necesario pa e hobennan ricibi e training necesario pa por ocupa nan funcionnan den futuro.

Lysander Besselink a splica cu como miembro di Cuerpo Policial e ta aprecia e vision di Alto Comisario Adolfo **"Dolfi"** Richardson, kende ta kere firmemente den haci inversionnan den e personal pa nan por avansa den nan carera cu un bon base.

Pa mas informacion por subi e website www.kparuba.com of **"like"** nos Facebook riba https://www.facebook.com/korpspolitiearuba.



Parlamentario Clarisca Velasquez:

Minister Benny Sevinger tabata prome cu fraccion di MEP den sala di Parlamento wardando pa reunion cuminsa



"UN *hilaridad ora bo tende e Parlamentarionan floho di MEP trece dilanti cu Sevinger lo ta core pa debate of cu Minister Sevinger lo mester bin duna cuenta na Parlamento. Wel Minister Sevinger dialuna mainta trempan a yega Parlamento prome cu e Parlamentarionan floho di MEP a yega trabao mes"*, segun Parlamentario Clarisca Velasquez.

"El a sinta den e calor warda MEP yega pa e reunion cuminsa, pero MEP mes no a yega pa cera quorum p'asina reunion cuminsa. Minister Sevinger a warda un ora y mey pa saca e Parlamentario floho di MEP for di cama te pa e yega trabao p'asina reunion por cuminsa.

Anto ora reunion ta den su pleno forma, ata e lider floho di MEP kier pa schors p'e bay su cas pasobra ta haci calor. Cu e no por mas cu e calor.

Esaki ta pasobra fraccion di AVP a pone presion pa MEP sinta den sala ya cu nunca nan t'ey den sala y awor cu nan a pidi reunionnan tin cu sinta pa wanta quorum", e Parlamentario di AVP a duna di conoce.

"E fraccion zwak di MEP den Parlamento ta un berguensa pa Aruba, pero pio ainda pa nan votadornan cu a pone nan den Parlamento. Ta dimas cu 7 aña largo fraccion di AVP tin cu sinta den Parlamento pa wanta quorum maske no ta nan a pidi e reunion.
MEP ta pidi reunion e ora tur Parlamentario di MEP mester t'ey pa sinta den sala y asina AVP ta coopera cu nan pa cera e quorum. Ta basta cu MEP pa keda cas drumi ora mester traha.

Minister Sevinger a duna ehempel pa yega trempan na Parlamento p'asina atende e reunion publico y prome cu e flohonan di MEP mes", ta locual Parlamentario Velasquez a expresa.

Parlamentario Clarisca Velasquez:

Ken por tuma MEP na serio

"DESPUES *cu MEP ta sapatea pasobra Presidente di Staten no ta yama e reunionnan cu nan ta pidi, ta yama un reunion publico riba otorgacion di tereno cu MEP a pidi, nan mes miembro di fraccion, esta Besaril, ta keda sin presenta, strobando e reunion pa cuminsa"*, Parlamentario Clarisca Velasquez a duna di conoce.

"Supuestamente e reunion ta di suma importancia pa MEP. Mas den oranan di atardi ata lider di MEP ta pidi punto di ordo pa schors e reunion, pasobra e no por cu e calor mas.
Ken por tuma e hendenan aki na serio? Despues di 7 aña ta pone presion pa MEP sinta den sala y nan a sinti tur sorto di malo y kier bay cas. Nan a lubida cu e reunion ta di suma importancia.
Ta bay nan kier bay cas. E hendenan aki ta **"liever lui dan moe"** *y e presion di AVP pa nan sinta den sala tabata mucho p'e flohonan di MEP"*, segun e Parlamentario di AVP.

Parlamentario mr. Juan "Ady" Thijsen (MEP):

Den un democracia bibo Ministernan cu no ta traha dentro di cuadra di ley y principionan di bon gobernacion tin cu carga consecuencia

SEGUN Parlamentario mr. Juan "Ady" Thijsen no ta asina cu Ministronan por actua "free for all". Tarea di gobernantenan ta regla den nos constitucion. E pais ta ser goberna pa un conseho di Minister encabesa pa un Prome Minister. Cada Minister ta dedica su mes na un parti specifico di e Gobierno y ta hefe politico di su propio ministerio.
Prome cu nan tuma nan encargo Ministernan ta huramenta dilanti gobernador cu ni directo ni indirectamente nan lo duna of cumpli cu promesanan na algun persona , sea quien sea cu e ta, y ta huramenta tambe di no ricibi regalo ni directo ni indirecto.

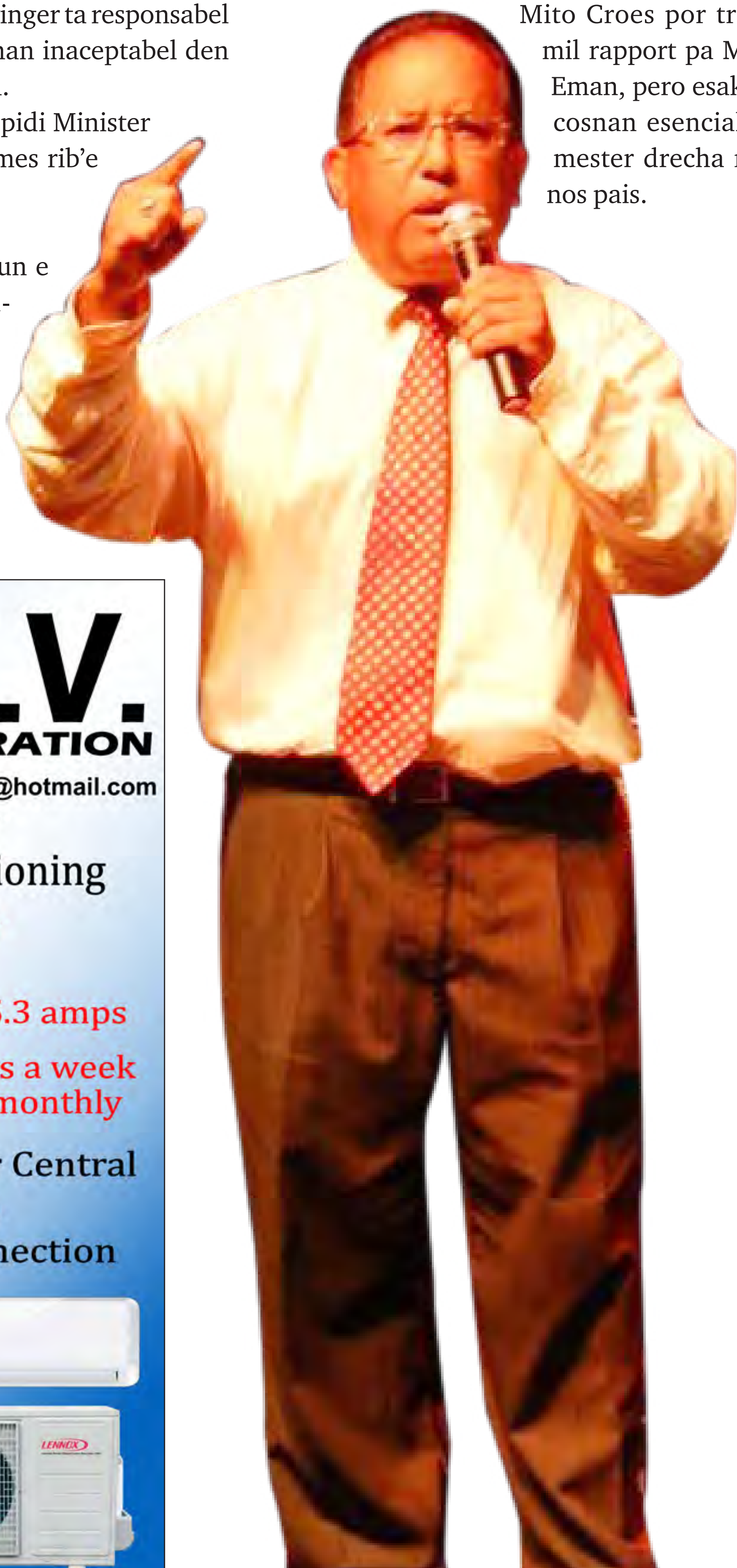
Segun e Parlamentario, ora un Minister faya cu eror grave manera den caso di ser acusa di favorece un persona of compania violando tur principionan di bon gobernacion y su huramentacion dilante gobernador den un democracia bibo Parlamento tin e poder di pidi e Minister rindi cuenta na Parlamento y si Parlamento haya cu e Minister a faya Parlamento por tuma un mocion di desconfiansa pa baha e Minister.

Actualmente e democracia na Aruba den e sentido aki ta morto, segun Parlamentario Thijsen, ya cu e Parlamento mayoritario actual no ta haci su trabao debido y ta acepta sin mas tur mal actuacion di Ministernan.
Sinembargo, den e reunion publico di 5 di september fraccion di MEP a bin cu pruebanan hopi pisa contra Minister Sevinger. Minister Sevinger ta ser acusa di a favorece un persona y su compania contra tur reglanan na unda personal pa cual Minister Sevinger ta responsabel p'e a practica proceduranan inaceptabel den cualkier bon gobernacion.
Fraccion di AVP tambe a pidi Minister Sevinger pa defende su mes rib'e acusacionnan serio aki.

Un otro caminda cu, segun e Parlamentario, nos constitucion y leynan a introduci manera pa frena "free for all" dor di Ministernan ta e e caminda di castigo penal.

Den cuadro di esaki Parlamentario Thijsen tin entendi cu tin ciudadanonan a acudi na Ministerio Publico cu documentonan contra Minister Sevinger.

Segun Parlamentario Thijsen, pueblo ta pendiente con e reunion lo sigui y wak kico lo sosode cu e acusacionnan grave presenta contra Minister Sevinger pa mira con bibo nos democracia na Aruba ta. Fundacion Mito Croes por traha mil rapport pa Mike Eman, pero esaki ta cosnan esencial cu mester drecha riba nos pais.



Drs. Mervin Wyatt-Ras ta contento cu Gobierno a yega na un acuerdo cu CITGO y Valero

DRS. Mervin Wyatt Ras a trece dilanti cu siman pasa a firma e documentonan cu Valero pa traspaso di e refineria y propiedadnan na pais Aruba.
Aruba tabata spera esaki pa un tempo largo. Den e temporada aki tabatin diferente intento pa busca operadornan p'e refineria y tabatin diferente mocion presenta y aproba unanime den Parlamento.

Wyatt-Ras semper a kere den un reapertura p'asina nos pais no mester depende solamente di un pilar so di nos economia cu ta nos turismo.
Despues cu nos por a tende cu Gobierno lo yega na un acuerdo cu CITGO, tabatin hopi deliberacion y porfin a yega na otro.
Oposicion kier haci awor comosifuera cu ta nan ta habri e refineria. Esaki no ta cuadra cu realidad.
Gobierno den su intento pa un reapertura a nombra un comision di experto pa por dune conseho.

Pero ta Gobierno t'esun responsabel den e caso aki pa yega na un acuerdo cu e diferente actornan, di Valero como CITGO.
Mirando cu awor e proceso di firmamento cu CITGO y Valero ta cla, e ley lo mester bin Parlamento pa haya aprobacion y pa por inicia e Refineria di Aruba cu ta bay lease gran parti di e refineria cu CITGO.
Un di e exigencianan di Gobierno ta pa minimo di daño wordo causa na medio ambiente, dor di cual e refineria mester draai riba gas.

Wyatt-Ras ta spera cu pronto e ley por yega Parlamento pa wordo trata.
E Parlamentario kier felicita Gobierno, e comision di profesionalnen cu a conseha Gobierno y henter nos pueblo p'e logro aki.
Awor falta tratamento den Parlamento pa por wak precisamente kico e acuerdo ta. ensera.
Wyatt-Ras ta indica cu apertura a lo largo lo duna mas di 2000 trahador un empleo, incluyendo esnan cu ta traha den contratista.
Esaki sigur lo haci posibel cu nos hendenan lo tin un entrada mas sigur.



AWEMainta
e corant di toko
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Dama chauffeur ta perde control di Honda CRV y drenta mondi



DIAMARS mainta, pa mas o menos 5:45, un dama chauffeur ta perde control di su Honda CRV ora el a hala pa un otro vehiculo den e birada banda di Dokter Mungra na Hooiberg y drenta den mondi.

E dama a keda hopi spanta di locual a sosode. El a contacta coleganan pa bati alarma, pero luga exacto no por a splica bon. A dura basta rato prome cu Polis por a localisa e dama y asina pidi ambulance pa haci un chekeo medico. Daño material tabata limita.



Chris Dammers mester duna cuenta cuanto cas el a haya den Colony

PARLAMENTO dialuna ultimo a trata e reunion tocante negoshi miyonario di tereno cu Benny Sevinger y e sponsornan di campaña di AVP. Fraccion di AVP tabata masha swak mes pa defende nan Minister, segun MEP den un comunicado.
Den prome instante nan ni kier a drenta sala di Parlamento. Nan a keda para pafo di sala manera mucha chikito, cu miedo.
Nan a tira culpa riba Parlamentario Guilfred Besaril di MEP kende a yega poco laat, siendo cu ta nan mes mester duna quorum. Pero tabata obvio cu nan tabatin miedo desde un principio.

Mas laat nan a haya curashi y nan a drenta sala p'asina duna quorum na nan Ministernan cu tabata sinta ta warda.
Pero nan presentacion den Parlamento tabata masha swak mes. Ta solamente esnan cu ta comprometi na Benny Sevinger, pasobra nan a haya fabornan di Sevinger, so a purba defende Seevinger.

Esnan cu a hiba palabra ta: Melvin Tromp, kende tambe ta hinca den negoshi cu tereno di pueblo.



Chris Dammers, kende su casa ta Directora di DIP. Baba Herde, kende su ruman ta man drechi di Benny Sevinger. Ta logico cu nan mester a purba hustifica e actonan cuesionable di Benny Sevinger. Pero nan cada un a haci'e na un forma masha swak mes, Sumamente debil, segun MEP.

Un di e poconan cu a hiba palabra tabata pues Chris Dammers, pero naturalmente nada bon e por a bisa. Pasobra Chris Dammers ta casa cu Directora di DIP kende ta meti pata pata den tur e actonan cuestionable di Benny Sevinger, pasobra como esun na cabes di DIP t'esun cu mester ehecuta tur e ordonan di Benny Sevinger.
Ademas, Chris Dammers lo no tribi hamas di ta critico cu Benny Sevinger, pasobra el a haya hopi cas den Colony pa su yiunan. Tur esaki danki n'e Dammers-Connection den DIP y den Parlamento.

T'esaki t'e forma con Benny Sevinger y Mike Eman ta cumpra nan sosten den Parlamento, percurando pa cada Parlamentario di AVP ta hopi bon acomoda y nan esposanan tambe. regalando nan cantidad di cos, hasta cas den Colony.
Bisami, ken lo bay contra di su Gobierno si su consenshi ta cumpra di e forma ey?

2 Detencion den caso di dòbel asesinato

WILLEMSTAD - Diadomingo 4 di sèptèmber 2016, alrededor 23.00 'or Polis a haci e promé detencion den e caso di e dòbel asesinato cu a tuma lugar dia 3 di sèptèmber 2016 den NiteClub The Alley.

Na yegada di e prome unidad policial, nan a bin topa un homber y un dama drumi abou, parti paden, practicamente den porta di e centro nocturno aki, cu diferente heridanan di bala y ningun di dos tabata duna señal di bida.



E homber victima Jurick Kurthley Gregorio Hooi, naci na Corsou dia 27 di juni 1996 tabatin tres perforacion di bala den su lomba y e dama Karoushaney Mariahkarry Martina naci na Corsou dia 24 di juni 1994, tabatin un herida di bala na su cabes.

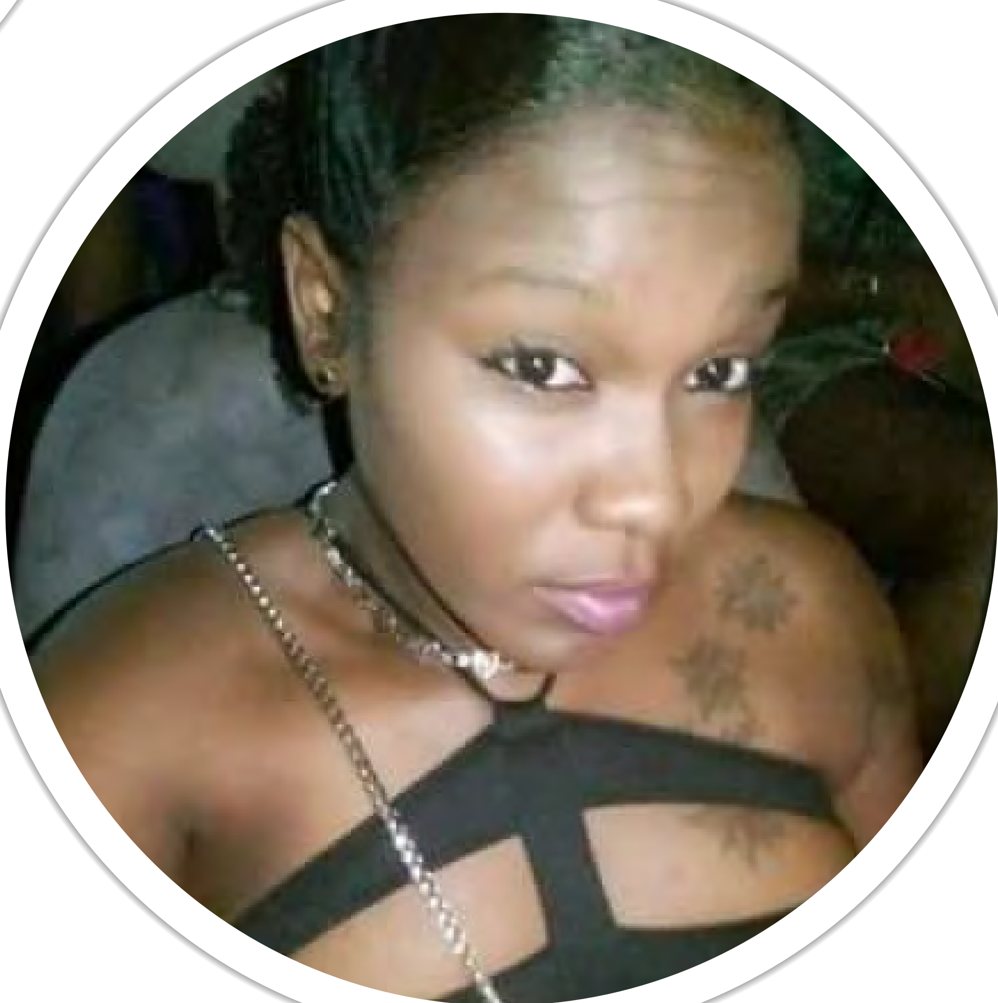
E promé sospechoso e hòmber D.D.J.L. naci na Còrsou di 31 aña di edad a keda deteni na momento cu el a presentá na Warda di Polis riba Winston Churchillweg pa duna un declaracion di e suseso cu a tuma lugar e dia encuestion.

Despues di su detencion D.D.J.L. a keda encarcelá despues di a keda presentá dilanti di un Fiscal auxiliary.

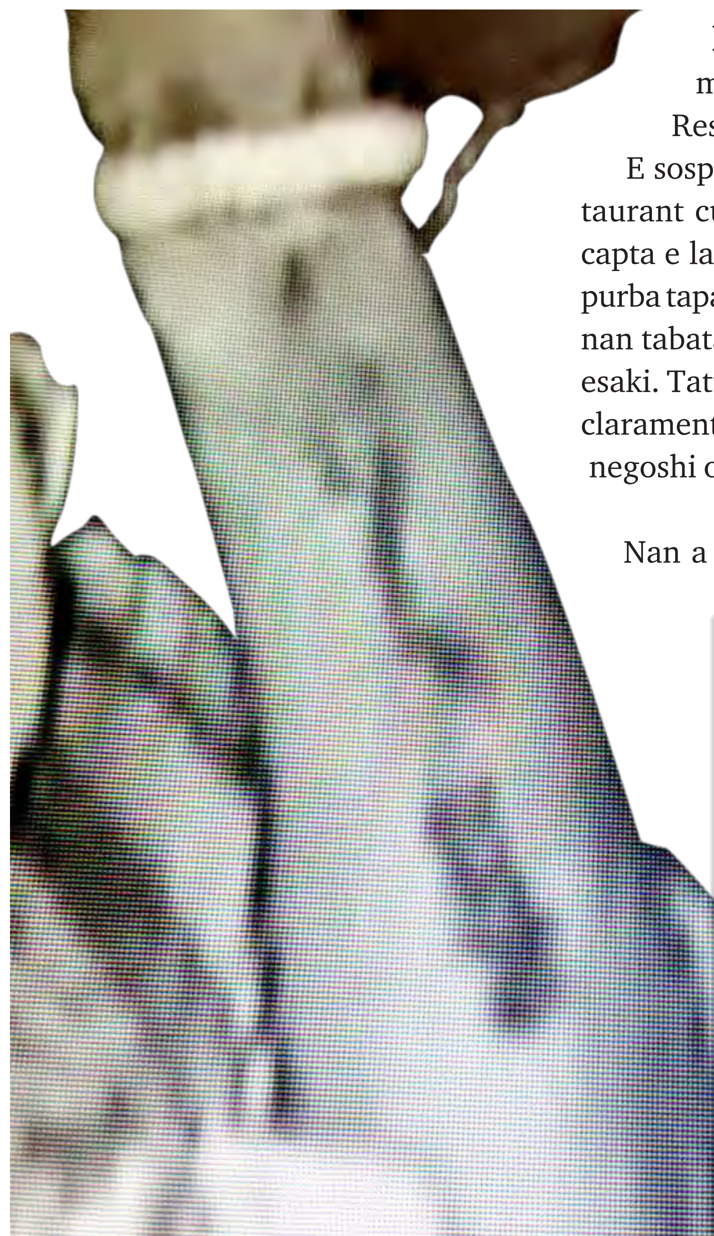
Dia 5 di sèptèmber 2016 e di dos sospechoso den e caso mencioná a keda detené alrededor di 20.00 'or. riba Shawneeweg.

Ta trata di e hòmber D.G.A.F. naci na Còrsou di 26 aña di edad. A presentá D.G.A.F. tambe dilanti di un Fiscal auxiliar kende a ordená su encarcelacion pendiente mas investigacion.

E investigacion den e caso aki ta continuá. Polis no ta descartá mas detencion den e caso aki.
Polis ta súplica kualkier persona cu tin informacion di e caso aki pa pasa esaki pa Polis na numbernan di telefòn 917, 108 òf 866-6141.



Buccaneer Restaurant Aruba ta bira victima di ladronicia



DIALUNA anochi, dos sospechoso masculino a kibra drenta den Buccaneer Restaurant y comete ladronicia.

E sospechosonan a drenta via e dak di e restaurant cu intencion di horta e safe. Camara a capta e ladronnan den accion. Un di nan tabata purba tapa su cara cu un paña, pero esaki a cay ora nan tabata purba bay cu e safe y camara a capta esaki. Tattoo na brasa robes di e ladron tambe ta claramente visibel. Un di e doñonan tabata den e negoshi ora e ladornicia a tuma luga.

Nan a activa e **'motion detectors'** y Polis a presenta mes ora, pero ya e ladronnan a huy for di e sitio. E doño a duna descripcion di e ladronnan, incluyendo di e Corolla blanco cu nan ta maneha. A confirma tambe cu e ladronnan ta hendenan local.

Di acuerdo cu e doño, den luna di mei cu a pasa, e mesun ladronnan aki a horta den su cas. Nan a plama tur cos y horta dos television chikito y un laptop. Den e ocasion ey tambe tabatin diferente sistema di seguridad cu a capta movecion di e ladronnan.
Polis tin e caso bou investigacion.



Sindicato TOPA ta cuestiona Minister di Husticia

E sindicato kier sa si tabatin destaho publico haci pa renobacion di cel y instalacion di camara rond KIA

DI acuerdo cu Presidente di Sindicato, TOPA, despues di a bay KIA pa un reunion dia 2 september ultimo, cu Director sr. Rocco Tjon, TOPA a papia riba diferente topico.
E.o. riba e posicion huridico di nan miembronan. Pero tambe a toca e tema cu e sindicato a observa cu t'e asunto di e renobacion di celnan cu a wordo destrui dor di candela y tambe instalacion di camara rond di e prison.
A puntra Director di KIA, Rocco Tjon si tabatin un destaho publico y kier sa compania di construction a haya e derecho pa haci renobacion di e celnan y tambe cua compania di seguridad lo haci e trabou di instalacion di e cameranan rond di KIA.
Pero e Director di KIA, Rocco Tjon no por a duna sindicato TOPA un contesta riba esakinan. Y pesey a dicidi di manda un carta, fecha 6 di september directo pa Minister mr. drs. Arthur Dowers, sperando di por haya contesta mas pronto posibel.

Segun Evelyn Wever-Croes:

Minister Benny Sievinger a regala 42 mil m2 na compania FANTASMA

MANERA ta conoci Parlamento a yama Minister Benny Sevinger pa duna cuenta. Lider di MEP Evelyn Wever-Croes cu prueba den man a denuncia e actonan dudoso y cuestionabel di e Minister y esnan cerca di e Minister.

Lider di MEP a presenta prueba di negoshi di tereno na momento cu e minister a duna 42 mil m2 na un compania FANTASMA pa construi hotel na Seroe Colorado. Aki no ta trata di e hotel di Otmar Oduber, sino un otro hotel cu hendenan di Benny Sevinger ta envolvi aden.

E persona cu a haci e peticion ta un hoben, sobrino di doño DJ Canal 90. El a manda un carta pa Minister pa pidi 42 mil m2 sin duna mas documento. No tin mapa, ni business plan, ni garantia di banco, y pa colmo ni e compania cu el a firma den su nomber tabata existi.

Pues un compania fantasma. Pero Benny Sevinger a aproba esaki e mesun dia si!

E peticion a wordo entrega dia 15 di september 2014, el a wordo aproba mesun dia pa Minister sin cu e Minister por a wak cu e compania no tabata existi! Pasobra si e Minister a simplemente GOOGLE riba website di Camara di Comercio e por a mira cu e compania NO ta existi.
Cu e compania ta FANTASMA!

Ta 5 di november 2015, kiermen un luna y mey despues cu Minister a duna 42 mil m2 na e compania FANTASMA, e hoben a core bay lanta e compania na notario.

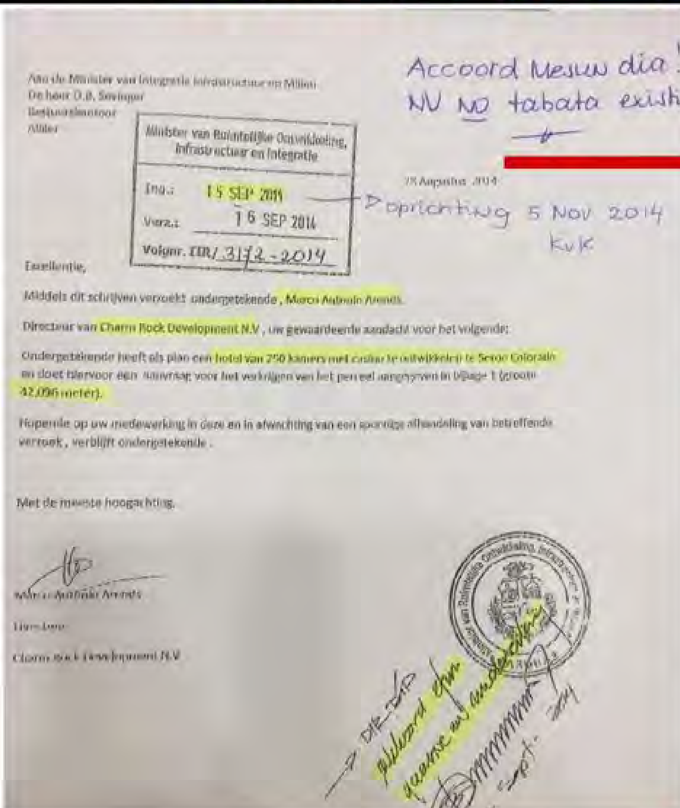
Esaki ta un procedura masha masha straño mes. Cosnan masha dudoso a tuma lugar akinan, segun Evelyn Wever-Croes.

Pa colmo esaki no ta e unico ehempel cu lider di MEP a trece padilanti di terenonan cu a bay pa companianan FANTASMA. Ta varios ehempel el a duna.

"P'esey MEP a entrega un mocion pa laga investiga e Minister y su actonan cuestionabel aki.

E reunion ta continua diabierna awor 1:30pm. E momento ey e Minister mester bay duna splicacion dicon ela regala 42 mil m2 na un compania FANTASMA", lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

MINISTER TA APROBA TERENO PA COMPANIA FANTASMA


Accoord Mesun dia! NV NO tabata existi

Minister van Ruimtelijke Ontwikkeling, Infrastructuur en Integratie
Ingek.: 15 SEP 2014
Verz.: 16 SEP 2014
Volgnr. EIR/3172-2014

Doprichting 5 Nov 2014 KvK

Excellentie,

Middels dit schrijven verzoekt ondergetekende, Marco Antonio Arends

Directeur van Charm Rock Development N.V, uw gewaardeerde aandacht voor het volgende:

Ondergetekende heeft als plan een hotel van 250 kamers met casino te ontwikkelen te Seroe Colorado en doet hiervoor een aanvraag voor het verkrijgen van het perceel aangegeven in bijlage 1 (groot 42,096 meter).

Hopende op uw medewerking in deze en in afwachting van een spoedige afhandeling van betreffende verzoek, verblijft ondergetekende.

Met de meeste hoogachting.

Marco Antonio Arends
Directeur
Charm Rock Development N.V

PETICION APROBA 15 SEPTEMBER 2014

Only valid if accordingly signed by the Aruba Chamber of Commerce & Industry - J.E. Irausquin Blvd. 10, Oranjestad, Aruba.

Appearing in the Trade Register of the Chamber of Commerce and Industry in ARUBA since 1[illegible] NOVEMBER 2014 under serial number 45024.0 is the company with the tradename:

CHARM ROCK DEVELOPMENT

Business address	WILHELMINASTRAAT 19-B, ORANJESTAD OOST
Legal form	LIMITED LIABILITY COMPANY
Name of the company	CHARM ROCK DEVELOPMENT N.V
Statutory seat	ARUBA
Date of incorporation	05 NOVEMBER 2014
Authorized capital	ARUBAN FLORINS 50,000.00
Issued capital	ARUBAN FLORINS 10,000.00
Paid up capital	ARUBAN FLORINS 10,000.00
Fiscal year	01 JANUARY thru 31 DECEMBER

NOT IN POSSESSION OF A BUSINESS ESTABLISHMENT LICENSE

DIRECTORS - AUTHORIZED PERSONS AND CORPORATE BODIES - SUPERVISORY BOARD:

ARENDS, MARCO ANTONIO,

Born in	THE NETHERLANDS, AMESTERDAM on 11 [illegible] 1979
Nationality	DUTCH
Position	MANAGING DIRECTOR
Effective	05 NOVEMBER 2014
Authority	FULL

OBJECTIVE(S) OF THE COMPANY

1. IN HET BIJZONDER HET BEZITTEN, ONDERHOUDEN, EXPLOITEREN, VERLENEN VAN DIENSTEN BIJ DE EXPLOITATIE, LEIDEN, (VER)HUREN, INRICHTEN EN ADMINISTREREN VAN EEN HOTEL EN WINKELCENTRUM ANNEX PARKEERGARA[GE] MET ALLE DAARBIJ BEHORENDE FACILITEITEN;

Y COMPANIA LANTA 5 NOVEMBER 2014.

DOÑO: MARCO ANTONIO ARENDS
#90MILBISAMI

Reunion General di Participante 2016

Un APFA fortifica ta continua cu mas confiansa den futuro

Den e añanan cu a pasa e metanan mas importante di APFA, e fondo di pensioen di empleado publico, fundacion subsidia door di gobierno y institucion afilia na gobierno, tabata pa alcansa un posicion financiero stabil y fortifica su propio organisacion. Durante e reunion general di participante (ADV) di e fondo riba 31 di augustus 2016, gerente general señora Sheila van Veen a duna un resumen di e progreso cu APFA a logra pa alcansa e metanan aki.



Un di e desaroyonan di mas importante di 2015 tabata e introduccion di e areglo NPR 2014, cu ta valido cu forsa retroactivo desde 1 di januari 2014. Mester a regla hopi asunto den 2015 manera finalisa e contractonan financiero nobo cu e dunadornan di trabou, adapta e administracion di pensioen y percura pa un trayecto di comunicacion extenso pa e participantenan y otro partido interesa.

Den cuadro di e Acuerdo Bilateral entre gobierno y e sindicatonan tambe a establece un areglo transitorio nobo cu ta haci posibel cu den caso di pensioen adelanta bou cierto condicion no lo aplica un deduccion riba pensioen cu e participante a acumula bou di e areglo anterior PVL.

Ademas a integra e areglo NPR 2005, cu tabata tin cuater dunador di trabou afilia, cu e areglo NPR 2014 retroactivo entrante 1 di januari 2015.

Mehoracion posicion financiero

Gerente general van Veen a informa e participantenan presente cu introduccion di NPR 2014 a percura pa un mehoracion grandi di e posicion financiero di e fondo. Entrante 1 di januari 2014 e grado di cobertura bruto (e relacion entre e capital di pensioen y e obligacion di pensioen) ta 100%. Den e añanan 2014 y 2015, no obstante e mercadonan financiero turbulento, APFA a logra hisa e grado di cobertura bruto mas ainda te 103,2% na final di 2015. Ya cu NPR 2014 tin un grado di cobertura bruto riba 100%, no ta existi un subcobertura ('dekkingstekort') mas. Esaki ta nifica cu APFA tin suficiente placa pa paga e pensioennan awor y den futuro.



Recuperacion no semper lo ta facil

Segun e stipulacionnan di Banco Central, tur fondo di pensioen na Aruba mester tin un capital di reserva pa por compensa si acaso haya un rendimento negativo. APFA no tin ful e capital di reserva rekeri aki ainda. Pa e motibo aki APFA a entrega na 2015 un plan di recuperacion na Banco Central. Den e plan aki ta describi e maneho cu APFA lo hiba pa percura pa yega na e capital di reserva rekeri na 2029. Banco Central a bai di acuerdo cu e plan. "Pa loke ta trata e recuperacion di APFA su posicion financiero, esaki ta mas mihor cu locual a ser prognostica den e plan di recuperacion", asina Van Veen a bisa. "Pero", asina el a agrega, "e recuperacion ey lo tin su retonan den e periodo cu ta sigui. E mercadonan financiero internacional ta keda turbulento y e rendimento riba inversion ta abou. E desaroyonan riba e mercado financiero local ta preocupante. E likides halto y e poco posibilidadnan di inversion ta ocasiona un presion riba e resultadonan di inversion.

Tambe ta asina cu e desaroyo den expectativa di bida di nos participantenan por retrasa e recuperacion di NPR 2014."

Sinembargo e gerente general tin confiansa den futuro di e fondo pasobra APFA por sigui traha riba un base financiero mas stabil y un organisacion mas fuerte.

Satisfecho cu a reanuda indexacion

Van Veen tabata contento cu APFA por a otorga su participantenan den NPR 2014 un indexacion parcial. "APFA tin como meta pa riba termino largo sigura e pensioen di e participantenan", el a bisa. "Fuera di esaki nos ta esforsa nos mes pa mantene e poder di compra di e pensioennan mas tanto cu ta posibel door di indexacion. E indexacion aki ta condicional y ta solamente posibel si e posicion financiero di e fondo ta permiti esaki. Nos tabata contento cu na 2015 nos por a aumenta e pensioennan di NPR 2014 algo." Entrante 1 di januari 2015 e participantenan activo a haya un indexacion di 0,16%. E pensionado y inactivonan a haya 0,08%.

Resultado di inversion mas abou

Director di Finanza y Pensioen, señor Sherwin Vingal, a presenta e cifranan anual di 2015. El a indica den su presentacion con importante e resultado di inversion ta pa e posicion financiero y recuperacion di e fondo di pensioen.

Na 2015 APFA a logra un rendimento netto di 3,8% riba e portafolio total di inversion.

Esaki ta considerablemente mas abou cu e rendimento di 6% na 2014. E motibo principal





Seroe Blanco 4, Oranjestad Aruba | (297) 525.27.32 | www.apfa.org

di e reduccion ta e rendimento substancialmente mas abou riba e portafolio di inversion den exterior. E portafolio di inversion local tabata tin un rendimento di 5,4%, cual ta un tiki mas abou cu e nivel di 2014. E rendimento riba e portafolio den exterior a keda cu 0,6% hopi atras riba e resultado di 2014 (6,7%). Esaki a bin door di e inkietud riba e mercadonan financiero internacional. Apesar di e rendimento abao, mester remarca cu APFA a logra si un mihor resultado mihor cu e mercado laboral ('benchmark').

Bista riba termino largo

"Ta importante cu nos participantenan compronde con e desaroyonan aki por tin influencia riba nan pensioen y con APFA ta monitorea y maneha e riesgonan", Vingal a bisa. "E fondonan di pensioen ta inversionistanan riba termino largo. P'esey ta importante pa banda di e rendimento anual evalua tambe e rendimento riba termino largo." segun Vingal. "APFA tin un maneho strategico di inversion cu ta basa riba un profil di riesgo conservativo cu ta cuadra cu nos posicion financiero actual. Nos ta esforsa nos mes pa logra un recuperacion continuo y pa minimalisa e chens riba otro deficit den cobertura.

Oportunidad di inversion limita na Aruba

E director di Finanza y Pensioen a mustra cu e portafolio di inversion total na 2015 a crece cu Afl. 82,4 miyon te na Afl. 2,5 biyon. E crecemento a bin mas tanto di e portalio local. Mescos cu Sheila van Veen, Sherwin Vingal tambe a indica cu lo bira cada bes mas dificil pa APFA pa haya oportunidad di inversion adecua riba e mercado di Aruba. "Door di e oportunidadnan limita di inversion nos tabata obliga di pone sumanan cuantioso riba deposito na e banconan local. E likides grandi riba e mercado local a ocasiona un presion creciente riba e porcentahe di interes. E interesnan riba deposito ta hopi abou.

Vingal tambe a splica e resultadonan di inversion di APFA den e prome shete lunanan di 2016. E rendimento total den e periodo aki tabata 3,9%. Ta remarca cu e portafolio di inversion den exterior a recupera cu un rendimento di 5,4%. E inversionnan local a realisa un rendimento di 3,1% cual ta riba e mesun liña cu e prognosticonan pa e aña aki.



Prima di pensioen a baha un poco

Na 2015 e entradanan di prima tabata na 2015 mas abou cu na 2014. E motibo principal pa esaki ta e reduccion palabra di e prima total di pensioen di 17,7% pa 16,6%. E participantenan ta paga 5% di esaki y e dunadornan di trabao ta cubri e diferencia. E gastonan di maneho a subi algo un poco te Afl. 13,9 miyon, pero a keda den e presupuesto aproba pa e Hunta di Supervision. E cantidad total di e participantenan a subi cu 2,2% te 11.089.

Riba e pregunta di e participantenan si Pais Aruba ta cumpli cu e pago di e prima di pensioen Vingal a contesta cu tur dunador di trabou pues tambe Pais Aruba ta pagando e prima segun cu ta palabracion.

Hopi atencion pa 'governance'

Na 2014 Ministerio di Finanza a institui un comision cu respresentante di e dunadornan di trabou y sindicatonan cu a investiga e 'governance' di APFA. E comision a evalua con e maneho di APFA ta, con e fondo ta administra e pensioennan y con ta tene cuenta cu e diferente partidonan interesa. E comision a entrega su rapport na 2015. E recomendacionnan principal di e comision tabata pa sigui dialoga cu APFA riba su structura di administracion y maneho, pa introduci posiblemente un organo cu ta respresenta e partidonan interesa y pa investiga e forma con por mehora e comunicacion cu e partidonan interesa. A base di e recomendacionnan aki APFA a haci un peticion na Minister di Finanza pa institui un comision nobo cu APFA por consulta riba e desaroyonan di e structura di 'governance' di APFA. APFA ta haya 'governance' un tema hopi importante. P'esey directiva a invita señor Arjan van der Griend, Senior Consultant di Willes Towers Watson, pa duna un presentacion riba e structura administrativo y maneho actual di APFA durante e ADV.

Interes cerca e hobennan den pensioen

Un parti importante den e maneho di e fondo ta comunicacion. APFA ta desea di informa tur su participantenan den un forma transparente y proactivo riba nan pensioen y e desaroyonan di e fondo. Na 2015 a haci hopi riba esaki. Pero segun director general Sheila van Veen no ta facil pa interesa e participantenan den nan pensioen. "Nos ta ripara cu no obstante nos esfuerso pa informa e participante, pensionado y dunadornan di trabou, ta keda un desafio pa logra haya interes pa nos mensahe. Otro aña nos lo duna esaki atencion atrobe. Cu esaki nos kier logra yega principalmente na e grupo mas hoben di nos participantenan." Van Veen a referi na e website di APFA, www.apfaruba.org, caminda por haya hopi informacion manera entre otro e relato financiero 2015 completo.









DEPORTE

Campeonato HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond a continua

Blackhawks ta bounce bek di un derota pa gana Final Touch 8-7 den un tremendo partido



CAMPEONATO HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond dedica na Minguel Tromp y Emelina "Mamai" Loopstok Koolman a continua riba veld di Flatstone.

Den categoria A-Klas e dos rival Blackhawks a enfrenta e barberonan di Final Touch anticipando asina playoff cu ta na caminda. Un wega hopi preta cu mester a bay "tie break" pa determina un ganador. E docentenan di scol y educadornan di nos hobennan, esta Blackhawks di Everick Rincones no a entrega ningun momento, mientras e barberonan cu nan sker skerpi-skerpi tampoco kier a baha cabes. Finalmente, Blackhawks ta gana e partido den un bunita encuentro.

Blackhawks 8 careda, 13 hit, 1 error. Final Touch 7 careda, 11 hit, 3 error. Harold de Luvia ta resulta pitcher ganador demostrando hopi control regalando solamente 1 base por bola, mientras Melchor Abreu kende ta drenta releva Melvin Chaves ta bay cas cu e derota.

Miho bateadornan pa Blackhawks ta Gregory Croes di 4-2, Danilo Croes, Jonathan Loonman, Leonard Dirksen di 3-2, Harold de Luvia, Mario Fingal ambos di 2-1, y Richel Boekhoudt di 1-1. Pa Final Touch a luci na plato Franci Perez y Francisco Geerman di 3-2, Jose Acosta di 2-1, cual bataso por cierto tabata un homerun den parke y Piter Rosales, kende su bate tabata na candela a bay di mil punto, esta di 3-3 y Melchor Abrue a bay di 1-1.

Playoff A-Klas ta inicia diaranson awo pa 7:15pm riba veld di Kudawecha unda pa 7:15pm Final Touch lo inicia su serie di best out of 3 contra Blackhawks. Pa 9:00pm Piratas lo enfrenta Celebrities den nan prome wega din an serie di best out of 3.

Diahuebs lo bay tin 4 wega den AA tanto na Flatstone cuminsando pa 7:15pm Pizza Hut Monsters contra Macuarima Indians y mesun momento na Kudawecha Royal Power lo topa Spuiters MIPA den nan "double header". Diabierna 9 di september pa 7:15pm na Kudawecha playoff A-Klas ta continua unda Piratas lo topa Celebrities den nan di dos wega di e serie, mientras pa 9:00pm Final Touch lo enfrenta Blackhawks. Pues fanaticada weganan di softball fast pitch ta den pledo desaroyo. Yega tereno bin apoya bo ekipo preferi.

Campeonato HEINEKEN di Aruba Softball Bond a continua

Piratas Bronx Birds ta derota Blackhawks den A-Klas pa clasifica number uno cu 8 victoria y 1 derota







CAMPEONATO HEINEKEN fast pitch 2016 di Aruba Softball Bond dedica na Minguel Tromp y Emelina "Mamai" Loopstok Koolman a continua.

Den categoria A-Klas dos ekipo Piratas y Blackhawks a hunga un wega di basta careda unda finalmente e muchanan di Richard Marrero, esta Piratas ta seya e victoria pa termina number 1 den su categoria. Piratas 14 careda, 14 hit, 4 error. Blackhawks 11 careda, 13 hit, 4 error.

Hussan "Sam" Koolman ta bay cas cu e victoria ricibiendo relevo di Guillermo Montiel den di tercer entrada kende na su turna a wordo releva p'e closer William "Mariano Rivero" Benitez den di 6 inning pa garantisa e victoria. Clay Shipley di Blackhawks a bay completo, pero mester conforma su mes cu e derota.

Miho bateadornan pa Piratas ta Levis Gonzalez di 5-4, Ever Donato y Michel Corniel, ambos di 5-2, Willam Benitez di 4-2, Luis Mendez di 2-1. Pa Blackhawks a destaca na plato Yersif de Kort y Danilo Croes di 3-2, Rodimar Geerman di 4-2, Gregory Croes di 4-3, Roderick Geerman 2-1, y Mario Fingal di 1-1.

Playoff di A-Klas tan a caminda unda diaranson awo pa 7:15pm na Kudawecha e barberonan di Final Touch ta enfrenta Blakhawks den un serie di tres partido, mientras pa 9:00pm Piratas lo enfrenta e muchanan di Esy Kelly, esta Celebreties den e prome wega di nan serie di tres partido.

Diahuebs lo tin 4 wega di double A tanto na Flatstone pa 7:15pm e punteronan Pizza Hut Monsters lo hunga contra Macuarima Indians y mesun dia y mesun momento na Kudawecha Spuiters MIPA ta midiendo forsa contra e muchanan di Royal Power.

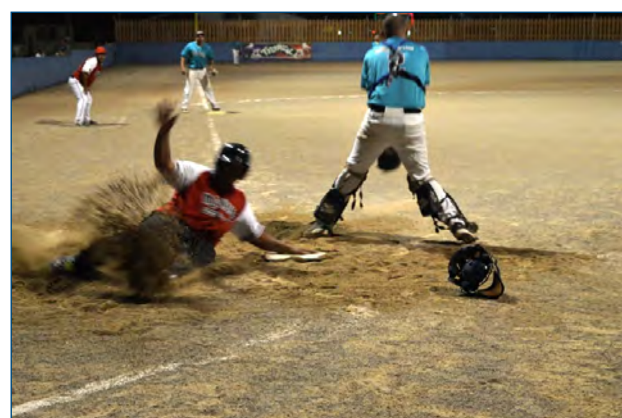
Diabierna 9 di september playoff A-Klas ta continua na Kudawecha pa 7:15pm Piratas contra Celebrities y pa 9:00pm Final Touch contra Blackhawks den nan segundo wega di nan "best out of 3" pa mira kendenan ta sigui. Softball fast pitch drentando su recta final. Fanaticada yega tereno bin apoya bo ekipo preferi.

Campeonato HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond a continua

Pizza Hut Monsters ta piki 2 victoria importante riba Mariners y ta posiciona nan mes solido na puesto number 1 cu 19 victoria y 3 derota







CAMPEONATO HEINEKEN di Aruba Softball Bond a continua riba veld di Kudawecha. Den categoria AA cual porcierto ta drentando su fase final anticipando playoff e dos ekipo fuerte Pizza Hut Mosnters a bataya contra su bisiña di cura di cas p'asina determina kende ta mas fuerte.

Pizza Hut Monsters di e propetario "El Jeque" Nacho y su comandantenan Gibi y Jonathan a logra derota Mariners den ambos wega p'asina pone nan mes como number uno rib'e tabla di posicion cu 19 victoria y 3 derota faltando solamente dos wega pa drenta playoff.

Pizza Hut Monsters 8 careda, 5 hit, 1 error. Mariners 5 careda, 5 hit, 0 error.
Un wega hopi balanca por cierto. Richinell Matos no obstante a regala 8 base por bola ta logra pone e victoria riba su nomber, mientras Revelino Silie tambe ta bay completo regalando 5 base por bola ta bay cas cu e derota.

Pizza Hut Monsters 8 careda, 5 hit, 1 error. Mariners 5 careda, 5 hit, 0 error. Miho bateadornan pa Pizza Hut Monsters ta Jerrold Martijn, Richinell Matos y Joshua Wever tur di 3-1, Aigel Brete di 2-1, y Angelo Laurant di 1-1. Pa Mariners a destaca na plato Rayon Lampe di 2-2, Revelino Silie tratando na yuda su propio causa ta bay di di 3-2, y Juan Carlos Muncion di 3-1.

Mesora a continua e segundo partido di nan "double header" y aki si Pizza Hut Monsters a mustra nan superioridad. Pizza Hut Monsters 16 careda, 11 hit, 1 error. Mariners 8 careda, 8 hit, 2 error. Rolando Guzman ta bay henter e ruta y no obstante ta regala 9 base por bola ta pone e victoria riba su nomber. Mitchel Matos, un hoben den desaroyo, ta wordo releva pa Revelino Sillie den di 5 entrada ta perde e partido.
Miho bateadornan pa Pizza Hut Monsters ta Derward Ruiz di 3-3, Mario Wester y Alfred Williams di 2-2, Jerrold Martijn, Richinell Matos, Joshua Wever y Angelo Laurant, tur a bay di 2-1. Alfred Williams ta conecta un homerun den parke.
Pa Mariners a luci na homeplate Darl Quandus y Hubert Lampe di 3-2, Kendrick Wernet 2-1, Juan Carlos Muncion, Revelino Sillie, Mitchel Martes tur di 3-1.

Campeonato ta continua diaranson cu 2 wega di playoff den A-Klas na Kudawecha, diahuebs cu 4 partido AA tanto na Flatstone desde 7:15pm Pizza Hut Monsters contra Macuarima Indians y na Kudawecha pa 7:15pm Royal Power contra Spuiters MIPA.
Diabierna dos wega di playoff den A-Klas na Kudawecha, pues e siman aki ta e siman di softball. Softball "a toda maquina"!

Continuacion Campeonato AA - ABBA

Brazil Ceres a laga QCC Sluggers riba tereno, den wega di baseball AA





CAMPEONATO di baseball AA, organiza pa Amateur Baseball Bond Aruba (ABBA) a continua na tereno di Nadi Croes/Crismo Angela unda cu e biaha aki ekipo di Brazil Ceres a enfrenta QCC Sluggers.
Ekipo di Brazil Ceres a presenta cu Oneal Tavares como nan pitcher habridor, mientras cu ekipo di QCC Sluggers tabata tin Deyon Peterson como nan pitcher habridor.

E wega aki a inicia estilo toma y dame, den cabez di prome inning ekipo di QCC Sluggers ta pica dilanti cu score di 2-0, pero den bom di prome inning, e muchanan di Brazil Ceres no a keda atras y ta empata e wega 2-2. QCC Sluggers den cabez di dos inning un biaha mas ta tuma bentaha di 2 careda y asina haci e wega 4-2.
Despues di bay algun inning sin score careda pa ambos ekipo, Brazil Ceres ta empata e wega aki den bom di cinco inning anotando 2 careda p'asina e wega bira 4-4. Den cabez di 6 inning QCC Sluggers ta score un careda pa tuma bentaha di 5-4, pero den bom di 6, Ceres ta empata e wega bek 5-5, top di 7 inning QCC Sluggers ta pica dilanti 6-5, bom di 7 inning Brazil Ceres un biaha mas ta empata e wega 6-6.

Asina e wega di toma y dame a keda y den cabez di 8 inning, QCC Sluggers a score 2 careda pa haci e wega 8-6, pero Brazil Ceres no kier a keda atras y un biaha mas ta empata e wega 8-8. Den cabez di 9, ekipo di QCC Sluggers no a logra anota careda y aki a duna ekipo di Brazil Ceres e oportunidad di laga nan riba tereno, locual cu a sosode tambe ora nan a logra anota 1 careda p'asina bay cu e victoria aki cu score di 9-8.

Brazil Ceres a score 9 careda, a bati 10 hit y a comete 2 error. Pitcher ganador a resulta Rodymar Geerman, kende a releva apenas den di dos inning.
Mihor bateador pa Brazil Ceres tabata C-Jay Martha cu a bay di 4-2. Ekipo di QCC Sluggers a score 8 careda, a bati 8 hit y a comete 6 eror. Pitcher perdedor a resulta Deyon Peterson. Mihor bateador pa QCC Sluggers a resulta Endel Kock cu tambe a bay di 4-2.

Fanaticonan ta boso so falta pa yega Stadion Nadi Croes/ Crismo Angela, tin bon wega di baseball, bin presencia hugada pa hugada, careda tras di otro, no laganan contabo y asina apoya nos peloteronan local.

Campeonato HEINEKEN drentando playoff anticipando algun tremendo wega

DIAHUEBS awo, Royal Power lo enfrenta Spuiters MIPA den un “double header” na Kudawecha Campeonato HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond ta canando den tremendo ritmo.



Manera a splica anteriormente e aña aki a dicidi di hunga den categroia AA masculino un sistema di “double header”. Esta tur fecha cu e ekiponan topa otro nan ta hunga dos wega tras di otro. Esaki ta trece cu ne mucho mas weha, mucho mas turno oficial pa bateadornan y ta contribui na ekiponan pa nan traha mas pitcher hoben. Exactamente locual ASB a bin ta experenciando cu hopi atletanan hoben y caranan nobo ta subiendo monticulo y ta ricibi e oportunidad di desaroya.

Den e categoria aki añanan anterior cada ekipo ta hunga 12 wega y ta drenta playoff.
Desde e aña aki cada ekipo ta hunga 24 wega prome cu nan drenta playoff. Den e recta final prome cu playoff den AA tin algun bon wega ainda.

P. e. diahuebs awo pa 7:15pm na Kudawecha Royal Power lo midi forsa contra e muchanan di Henk Arnold, esta Spuiters MIPA cual ta mustra di bira un tremendo serie. Mesun dia na Flatstone pa 7:15pm Pizza Hut Monsters ta hungando contra Macuarima Indians.
Macuarima ta luchando pa clasifica na di 4 luga tin mester grandemente di 1 solo victoria den e “double header” aki y pues tambe ta un wega di gran interes.

Diaranson 7 di september playoff ta inicia den categoria di A-Klas na Kudawecha.
Blackhawks lo enfrenta e barberonan di Final Touch den nan serie di 3 wega y pa 9:00pm Piratas kendenan ta comandando liga solido na prome luga lo enfrenta Celebrities den nan serie di 3 wega. Pues softball ta den pleno desaroyo drentando e recta final, esta playoff. Fanaticada bin mira y apoya cada wega sencacional, batasonan excitante. Domina bo emocion pasobra playoff aki ta bay ta hot. Softball “a la carga”!



Pa 17 di september 2016

Fundacion Movimiento Ta Bida ta organisa canamento special pa adulto mayor

FUNDACION Movemiento Ta Bida pa di 7 biaha ta organisa canamento special pa adulto mayor. Esaki lo tuma lugar diasabra dia 17 di september proximo pa 7’or di mainta na Linear Park. E start y e final lo ta na banda di Plaza Turismo, na unda tambe por inscribi, esaki lo cuminsa pa 6:30 di mainta.

Por inscribi pa e canamento di 2 km of pa esun di 5.5 km. Tur 2 canamento lo cuminsa pa 7’or bay direccion pa Brandweer. E participantenan di 2 km lo termina na Plaza Turismo y esnan cu ta participa pa 5.5 km lo sigui bay direccion pa Wilhelmina Park, sigui patras di Casino y lo termina na Plaza Turismo.
E canamento di 2 km lo ta un ‘fun walk’ y esun di 5.5 km lo tin premiacion den categoria den ambos sexo di edad di: 60 – 64 aña, 65 – 69 aña, 70 – 74 aña, 75+ y premionan special pa esnan di 80+.

E aña aki a decidi pa dedica e canamento na honor di sr. Mario Maduro, un persona cu ta un ehempel den embehecimento activo y tambe semper dispuesto pa yuda otro cu su experencia y conocemento den canamento.

Directiva di Fundacion Movemiento Ta Bida ta gradici Subsidie Commissie p’e aporte p’asina nos por a continua cu e Weganan Nacional 60+.

Luis Carlos Croes ta bolbe Sv Britannia Frisian Flag despues di dos temporada



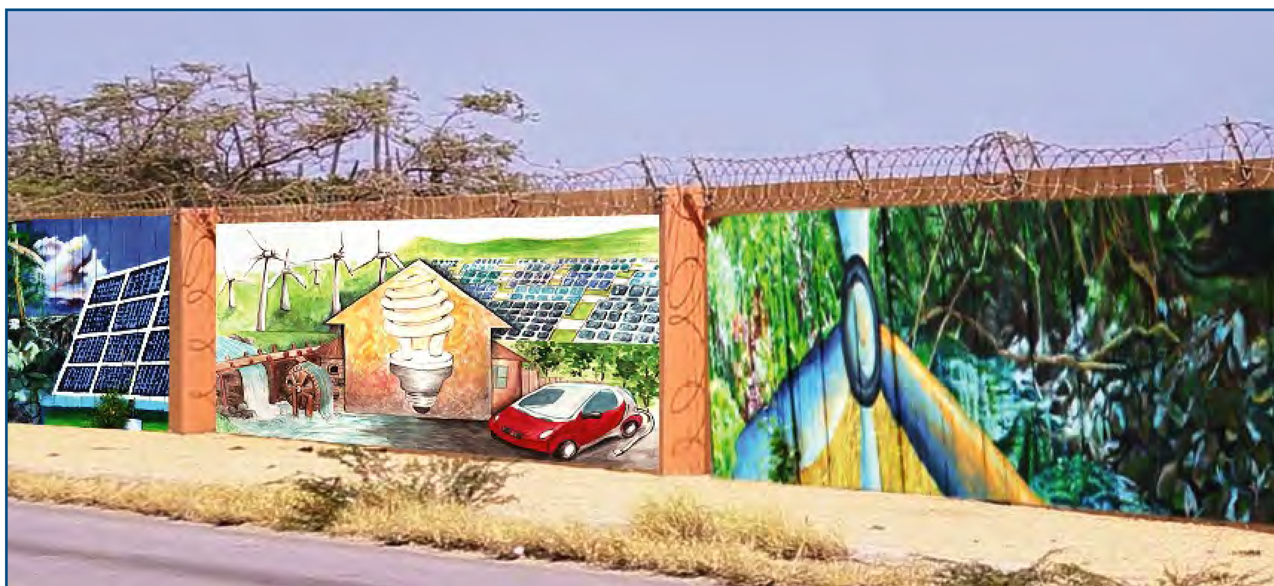
DESPUES cu Sv Britannia Frisian Flaga a termina ultimo campeonato na di 3er lugar e pumanan di Piedra Plat a cuminsa cu un reorganisacion y cuminsa reforsa riba tur liña.

Un di e hungadornan cu semper a keda den curason di Sv Britannia ta Luis Carlos Croes, kende nos ta considera un di e miho medio camponan cu Aruba a conoce den e ultimo añanan.
Den e wega cu Sv Britannia Total Finance a hungta contra Deportivo Pereira di Colombia, Luis Carlos a demostra cu keto bay e ta den condicion fisico y tambe tecnicamente e ta demostrando hopi calidad, tanto staff como hungadornan di Deportivo Pereira a keda impreciona cu e calidadnan di dicho hungador.

Luis Carlos Croes hunto cu otro caranan nobo lo pone Sv Britannia Pizza Hut bek na e nivel cu nos ta custumbra di wak Britannia. Directiva, fanatica y su compañeronan di ekipo ta yama Luis Carlos Croes un bon bini bek den e filanan di Sv Britannia y e team di Piedra Plat hunto cu su staff tecnico tin su metanan fiho pa e campeonato 2016/17.

Entrega bo pintura prome cu dia 14 di september

"Elmar Mural Event" cu premionan atractivo pa participantenan



NOS hobennan awor tin un oportunidad pa expresa nan creatividad y nan talento pa medio di arte. Esaki ta meta di e iniciativa di N.V. ELMAR cu su proyecto "Elmar Mural Event".

Ta trata aki di un competencia nacional di pintura pa hobennan den dos categoria di edad, esta entre 6 pa 12 aña y entre 13 pa 18 aña. E tema cu a scoge ta "Sustainable Aruba" (Aruba Sostenibel).

Lo expone e obranan participante den luna di october na Elmar Hato p'asina comunidad henter por aprecia nan talento. E artista local Robert Tromp lo supervisa e trabao aki. Un hurado lo scoge e pinturanan ganado y lo husga aspectonan manera originalidad y e topico central: Aruba Sostenibel.

Pa mas informacion y criterionan pa participa, por bishita e website www.elmar.aw.
Mester entrega e pinturanan den un formato di A4/A3 y por entrega esaki na cualkier di e oficinanan di N.V. ELMAR, tanto na San Nicolas, na Oranjestad of esun situa na Hato, prome cu diaranson otro siman dia 14 di september 2016.

N.V. ELMAR lo anuncia e 10 ganadonan durante un encuentro cu prensa na fin di september 2016 na unda tambe nan lo ricibi nan premio. E premionan ta hopi atractivo.

Si abo of bo yiu tin entre 6 y 18 aña nan por participa den e tremendo proyecto di arte aki pa nos hubentud. N.V. ELMAR ta masha orguyoso di ta apoya e bunita iniciativa aki.

Departamento di PAAZ hunto cu Jordan Ling Foundation

Mental Health Awareness Conference dia 22 di october







DIALUNA atardi e departamento di PAAZ di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal hunto cu Jordan Ling Foundation a anuncia debi na e demanda halto cu lo bay tuma luga dia 22 di october un "Mental Health Awareness Conference".
E conferencia aki lo bay toca diferente tema cu tin di haber cu Salud Mental cual lo tuma luga na Renaissance Convention Center y entrada lo ta completamente gratis.

Sr. Clifton Ling a habri e conferencia splicando cu a lanta un fundacion non-profit fcu ta hiba e nomber di Jordan Ling Foundation p'asina promove, yuda trece mas conocemento y conscientisa un y tur di e diferente deficiencia mental cu un persona por tin y asina busca ayudo na e diferente instancia aki na Aruba.
Nan prome actividad di cual Jordan Ling Foundation lo participa na dj'e nan a cerca departamento di PAAZ pa hunto nan presenta e Mental Health Awareness conference pa e pueblo di Aruba. Esaki lo ta e comienso p'asina poco poco cuminsa kibra e stigma y papia mas tocante e topico importante aki cu ta salud mental.

Sra. Renate Van Dongen di PAAZ a splica cu e meta principal pa un conferencia asina ta pa cuminsa kibra e stigma cu tin pa cu PAAZ y deficiencia mental.
Esaki ta un malesa cu por toca cada un di nos, pero no kiermen cu mundo ta caba.
Cu tratamento adecua por hiba un bida normal den comunidad.
Sra. Van Dongen tambe a splica cu e conferencia aki lo ta completamente gratis y ta pa tur hende cu ta interesa pa siña un tiki mas tocante salud mental ta bon bini.
Sr. Jeroen Van Geest di PAAZ a hiba palabra y a splica un tiki mas tocante e conferencia cu ta bay tuma luga dia 22 di october. Sumamente contento di por bisa cu ta prome biaha cu departamento di PAAZ lo presenta un conferencia asina pa e pueblo di Aruba.
Algo cu sigur ta necesario mirando e demanda halto cu tin pa ricibi informacion tocante Salud Mental.
Durante e conferencia di prensa tambe a hiba palabra algun di e oradornan cu lo bay presenta dia 22 di october durante e Mental Health Awareness conference.
Sra. Misha Raymond, psychiater cu ta labora na Kinder en Jeugd psychiatrie a splica cu durante e conferencia e lo presenta e topico di e causa di suicidio den teeners y young adults, kico ta e señalnan, kico lo ta e stap nan cu lo mester tuma.

Tambe a hiba palabra sra. Cassandara Labasti cu ta traha como enfermera na PAAZ cu lo bay splica con e ta pa un cliente wordo tuma cerca PAAZ y e rol importante cu e famia tin pa cu e recuperacion. Sra. Jesselyne Winklaar cu ta un woonbegeleider FCCA, tambe a tuma palabra unda e la splica FCCA su rol pa acomoda clientenan cu tin un tipo di deficiencia mental pero cu por biba riba nan mes.
Y pa ultimo Mr. Tony Cox di Butterfly Farm a splica un poco con nan ta yudando cu e proceso di rehabilitacion y integracion bek den comunidad.

Un biaha mas di parti di PAAZ hunto cu Jordan Ling Foundation kier a invita pueblo completo pa acudi na e Mental Health Awareness conference dia 22 di october 2016. Keda pendinete paso pronto lo lansa e pagina di Facebook na unda lo bay por mira e programa y kico tur ta bay tin e dia aki.





Bisiñanan ta gradici Gobierno pa nan compromiso na mehoracion di barionan





DIAHUEBS ultimo e habitantenan den un sector nobo di Bakval na Noord a prepara snacks y bolo pa Prome Minister Mike Eman. Di e manera aki a gradici e mandatario pa a percura cu nan ta haya luz publico den e cayanan y cu e mes a tuma e tempo pa bin haci'e, mas ainda, riba su dia di cumpleaños.
E trabounan aki ta forma parti di e proyecto 'Luz den Bario' cu Ministerio di Asunto General, Ciencia, Inovacion y Desaroyo Sostenibel ta realisando hunto cu otro Ministerionan di Gabinete Mike Eman II pa instala 12 mil punto nobo di luz rond di e isla.

"Tabata un alegria pa por a yega awe y wak cu e prome luz ta pone y mi ta hopi contento; esaki t'e idea di un Gobierno cu ta traha pa pueblo," asina Juni Croes, un habitante di e bario a comenta cu animo.
E ta conta cu anochi tabata sinti incomodo ora di yega cas paso t'asina scur y no sa kico por pasa.
E ciudadano ta kere cu e luznan LED cu ta lusa asina cla ta crea mas seguridad y preveni pa cosnan malo sosode.

"Mas claridad bo tin, sigur ta yuda den combati criminalidad. Mi ta kere cu pa un malhechor pensa di yega den un bario cu ta ilumina, e ta pensa dos pa tres biaha."
Juni Croes ta consciente cu no t'e solucion, pero si ta convenci cu ta yuda.
"Esaki ta loke Gobierno ta haci pa purba preveni mas cu ta posibel. Sero criminalidad no ta existi, pero esaki ta yuda si pa bah'e."

Paola Colmenares, kende tin un poco tempo mas ta biba den e bario y ta mama di un baby chikito ta di acuerdo cu su bisiña: "Nos ta sinti mas seguridad y mas trankilidad, pasobra e tabata hopi scur.
Nos ta hopi contento dor cu nan a pone e prome luz y mi ta hopi gradici cu e Gobierno y mas cu tur cos cu Prome Minister a bin traha riba dia di su cumpleaños," asina Colmenares a comenta.

Mirando cu tin un Gobierno cu tin oido pa pueblo, el a pidi Premier Eman pa por pone asfalt tambe.
Iluminacion y asfalt ta loke Minister President Eman a tende for di e pueblo den tur e caya, bario y districto cu el a bishita; y ta loke e ta cumpliendo cune tambe.
Den colaboracion estrecho cu Minister di Infrastructura y di e titular encarga cu companianan di utilidad, ta trahando ya pa varios aña den e mehoracion di e calidad di bida di habitantenan den varios sector.

Ciudadanonan ta tuma nota di esaki y nan ta masha contento y gradici p'e trabou di Gobierno. "Nos ta sinti hopi importante, paso nan a tuma nos na cuenta.
Bo ta sinti cu e Gobierno aki ta haci un bon trabou," tabata loke Rodolfo Amundaray, como otro bisiña di Bakval, a bisa den nomber di dje y su famia. Nan ta califica e bario como uno trankil y bunita, pero cu awor ta mihor ainda.

Di acuerdo cu MEP

Melvin Tromp a atacha memoria di Watty Vos dor di tilda Watty Vos di corupcion!

DEN Parlamento dialuna ultimo Parlamentario di AVP Melvin Tromp a duna un declaracion cu a hala masha hopi atencion. Den un intento debil pa defende Benny Sevinger di tur e acusacionnan di corupcion, di cual por cierto Melvin Tromp mes ta parti di dje, Melvin Tromp a atacha memoria di Watty Vos.

Tabata na momento cu fraccion di MEP a acusa Benny Sevinger di ta aproba peticionnan sin warda prome e consehonan di departamentonan.
Momento cu Benny Sevinger su mes ta baha e suma cu su amigonan mester paga na erfpacht di 1500 florin pa 80 florin.
Momento cu Benny Sevinger ta duna tereno na companianan fantasma cu no ta existi ainda, segun MEP den un comunicado.

N'e momentonan ey Melvin Tromp a bisa cu Watty Vos tabata haci mesun cos di firma pa parti tereno pa loco, sin pidi conseho di departamentonan di Gobierno.
E declaracion aki a cay den masha mal tera serca esnan cu tin Watty Vos den felis memoria, y cu tin un aprecio grandi pa Watty Vos.
Nunca, ni na bida, ni despues di su morto, Watty Vos a wordo acusa ni tilda di cosnan asina cuestionable manera Benny Sevinger.
Ta un berguensa y ofensa grandi cu awor Melvin Tromp ta trata na atacha e memoria di Watty Vos y pone Watty Vos pasa pa mes corupto cu Benny Sevinger, segun MEP.

Melvin Tromp porcierto ta un di esnan cu a gosa na grandi di e negoshi di tereno. Tur hende ta corda con el a haya un tereno 20 aña pasa, den erfpacht pero NO a cumpli cu e condicionnan di erfpacht, pasobra e no a construi nada riba dje.
Awor el a pidi un expansion di e tereno y a bende tur dos tereno pa un ganashi miyonario na Condoreal, un compania di famia di ex lider di AVP, Tico Croes, di cual Otmar Oduber tabata man drechi.
Asina Melvin Tromp a haci un ganashi miyonario riba tereno di pueblo, siendo cu tin 11 mil cuidadano ta wardando pa haya un pida tereno.

Enbes cu Melvin Tromp pidi disculpa na pueblo p'e ladronicia aki, el'a dicidi di ofende memoria di Watty Vos tratando na hustifica su ladronicia.
Cu Melvin Tromp ta un hende hopi bruto y sin respet, tur hende sa, pero cu e lo a rebaha su mes n'e nivel aki, si ta algo cu ningun hende a spera.
Ta na su lugar pa Melvin Tromp ofrece disculpa publicamente na famianan di Watrty Vos p'e gran ofensa cometi, di acuerdo cu MEP.

Perfect Sound a acompaña Minister President pa celebra su cumpleaños





PROME di september Minister Presidente a celebra su aña den cas di partido AVP rondona pa amigo, famia, coleganan Minister, Parlamentario y sostenedonan cu a pasa un rato pa felicita nan amigo, nan ruman Mike.

E anochi aki tabata uno sumamente ameno unda cu artistanan local manera Rocco, Janiro, StickySoundz y mariachi Perla di Aruba a deleita Minister President cu nan musica.
Sinembargo, e anochi aki no por tabata posibel sin e tremendo presentacion di 'Perfect Sound' cu a acompaña diferente artista durante e anochi y un biaha mas a demostra di a toca di curason pa nos Minister President Mike Eman.

Un anochi cu sin duda algun ta uno cu tur presente a disfruta y gosa di dj'e y tambe Minister President a aprecia masha y ta yama danki na tur cu a haci esaki posibel.

Vision di Aruba den presentacion di Minister Boekhoudt pa Rotary Club Wassenaar



DEN HAAG – Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt a tene un presentacion pa miembronan di Rotary Club Wassenaar cu e titulo “Een Koninkrijk van mogelijkheden”.

Minister Boekhoudt a cuminsa na duna un splicacion rib’e situacion estatal den Reino Hulandes. E mandatario a elabora rib’e cooperacion den Reino rib’e posibilidadnan economico y con e parti di Reino Caribense por ta partner pa companianan Hulandes haci negoshi cu e mercado Latino America.

Minister Boekhoudt a enfoca den su presentacion rib’e reformanan social cu a tuma lugar, manera cu e sistema di pensioen na Aruba tanto AOV como pensioen p’e ambtenaarnan. Tambe a bin cu ahustacion di e prima di AZV. Gobierno a bin cu un plan integral p’e barionan, infrastructura y un transicion na un economia sostenibel cu mester crea cupo di trabao. Tur esaki por a keda logra pa medio di e Dialogo Social.

Di otro banda a bin cu pasonan pa yuda esnan di menos recurso cu p. e. reparatietoeslag, aumento di onderstand y salario minimo. Tambe Minister Boekhoudt a elabora rib’e vision di Gobierno riba un maneho duradero cu ta encera renobacion di ciudad, barionan y proyectonan di infrastuctura.

“Den e mehoracion riba infrastructura no ta wak unicamente pa drecha casnan, pero ta pone atencion pa henter e bario: iluminacion di cayanan, lugarnan pa muchanan por hunga, MFA’s, unda e habitantenan por acudi pa actividadnan y servicionan di Gobierno”, e mandatario a duna di conoce.

Un parti di e vision di Gobierno cu Minister Boekhoudt a acentua ta e plannan pa haci Aruba mas sostenibel. E mandatario a ilustra e proyecto di Solar Park na Aeropuerto Reina Beatrix, e parke di molina na Vader Piet y panelnan solar riba dak di scol manera na Scol Kudawecha.

Pa loke ta e parti economico e mandatario a bisa cu finansa publico y realisacion di un presupuesto balansa ta cana man den man cu un crecemento economico stabil y duradero. P’esey Aruba a yega na formanan di cooperacion cu diferente partner, manera recientemente cu Port of Amsterdam pa desaroyo di e tereno di e waf di Oranjestad.

Tambe Minister Boekhoudt a ilustra e cooperacion entre Aruba y Hulanda den Nacionnan Uni y durante di misionnan comercial, manera cuminsamento di e aña aki na Cuba. Un aspecto nobo di cooperacion cu Aruba a bin ta boga p’e ta cooperacion cu diferente gemeente na Hulanda.

“Nos ta den e ultimo fase pa cera un cooperacion cu gemeente Amsersfoort riba tereno di participacion di ciudadano. Tambe cu gemeente Den Haag nos ta den fase final pa firma un acuerdo di cooperacion”, asina Minister Boekhoudt a bisa.

Finalmente e mandatario a papia cu Aruba ta coopera cu Hulanda pa haci di Aruba e portal pa Latino America pa companianan Hulandes. Aruba ta convenci cu e relacion entre Hulanda y a parti di Reino Caribense, mester ta basa riba un partnership strategico.

“Desde e desaroyo di e concepto di Gateway nos por mira cu diferente partnership strategico a keda realisa cu companianan Hulandes”, segun Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt den su presentacion pa Rotary Club Wassenaar.

E publico presente a keda impresiona cu e presentacion di Minister Alfonso Boekhoudt. Nan tabatin hopi pregunta pa e mandatario. Tambe nan a duna di conoci cu demas parti di Hulanda mester tende e storia di Aruba: su vision y su logronan.



IDEA a organisa workshop Standards and Conformity Assesment







DEPARTAMENTO di Asuntonan Economico/IDEA y e compania STEINBEIS a organisa un workshop tocante "Improving and Maintaining Market Access through Standards and Conformity Assessment" den cuadro di e proyecto COSME (Caribbean Overseas Small and Medium Enterprises), cu a tuma luga na Departamento di Asuntonan Economico, riba 29 y 30 di augustus 2016.

E proyecto di COSME ta un programa cu ta financia dor di e fondonan regional di Union Europeo cu ta destina specialmente pa e OCT-nan (Overseas Countries and Territories) desde april 2014.

E programa tin tres obhetivo specifico:
A. Reenforsa e capacidad di e Gobierno di e OCT-nan den Caribe pa duna servicio na e sector di comercio.
B. Mehora e capacidad di "Business Service Organizations (BSOs)" pa drenta den e maneho publico/priva y dialogo administrativo reforma cu Gobierno y duna servicio na e constitucion di e SMEs.
C. Promove un colaboracion mas fuerte cu comercio y relacion di inversion entre Union Europeo, CARIFORUM y e "Caribbean OCTs".

Mr. Seepersaud, experto di e compania STEINBEIS, ta un di e lidernan di Team/experto principal den e programa di COSME y ta responsabel pa e implementacion tecnico di Obhetivo C.
Pa e workshop menciona, sr. Seepersaud a invita sr. Leopoldo Colombo como moderador. Sr. Colombo ta e Managing Director di Quara Argentina S.A. y ta un Chemical Engineer cu mas di 30 aña di experienca den Research & Development, Process Control, Quality Management y Conformity Assessment.
Desde 2013, Sr. Colombo ta un miembro di ISO/TC279 Innovation Management y ta Convener di ISO/TC279/WG1, responsabel pa e grupo cu ta desaroya e futuro ISO 50501: Innovation Management Systems. Tambe sr. Colombo ta e Secretariado di the National Innovation Committee of IRAM-Argentina. Sr. Colombo ta un Quality Auditor y Quality Manager certifica dor di ASQ (American Society for Quality).

E obhetivo di e workshop "Standards and Conformity Assessment":
Na final di e workshop e participantenan lo por:
Splica e necesidad en general tocante e "Standards and Conformity Assessment" y e beneficionan di e standards pa e SME-nan;
Splica e diferencia den e uzo di "Standards and Conformity Assessment" y e "quality system";
Dirigi e cliente den e uzo di standards;
Tin conocemiento con pa haya acceso na mas informacion tocante "Standards and Conformity Assessement".

Pa promove un colaboracion mas fuerte cu comercio y di inversion den e OCT-nan den Caribe, e meta di e encuentro aki y ful e proyecto di COSME ta pa envolvi e representantenan publico/priva adecuado y relevante pa sigura un exito total. E participantenan cu a atende e workshop aki tabata: KvK, Care4Care, IDEA, DEZHI, Brandweer, DTI, Roadmap Solutions, ActionCoach, DVG, Veterinaire Dienst, Ling & Sons, Cornerstone Economics y Funari.

IDEA ta gradici tur coleganan di DEZHI cu a yuda pa haci e workshop aki posibel, especialmente nos colega Clarina Geerman. Na final di e workshop tur participante a ricibi un certificado di participacion y tambe nan a keda hopi satisfecho cu e informacion cu nan ricibi durante e workshop.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
Dakota N.V.
Pariba di Brug:
Seroe Preto N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
Huisartsenpost Hospital
Pariba di Brug:
Centro Medico San Nicolas

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi Wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa"

Cu inmenso tristesa den nos curason pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di nos querida ruman y tanta:



Sra. Rosaria Koolman

Mihor conoci como "Jojo"
* 7 – 10 – 1932 - † 31 -08 - 2016

Na number di su:
Mayornan: † sr. Jacobo Koolman
†sra. Lucia Koolman

Rumannan: † sra Maria Krozendijk-Koolman y famia
† sr. Placido Koolman y famia
† sra. Josefa Gomes-Koolman y famia
sr. Antonio Koolman y esposa Nena y famia
sr. Demetrio Koolman y famia (na Hulanda)
sr. Rafael Koolman y famia
† sra. Angelina Koolman

Subrino y subrinanan: Ursula Krozendijk y Sita Krozendijk Marcelo Krozendijk y famia, Jacoba Dirksz- Krozendijk y famia Juan Krozendijk y famia, Antonio Krozendijk Vicente Krozendijk y famia, Chichi Koolman y famia, Tina Werleman y famia, Martin Koolman y famia, Jossy Koolman y famia, Pedrito Koolman y famia, Pito Koolman y famia, Ina Flanegin –Gomes y famia, Ismael Gomes y famia Pedro Gomes, Agnes Kelly-Gomes y famia, Novita Gomes (na Hulanda), Toko Gomes y famia, Canisia Gomes, Maria Chirino-Gomes y famia, Sylvia Koolman y famia, †Chimina Orman –Koolman y famia (na Hulanda), Maria Hunt-Koolman y famia, Emerita Veel-Koolman y famia, Tico Koolman, Edwin Koolman y famia, Eric Koolman y famia, Lies Koolman (na Hulanda), Roberto Koolman y famia, Maria Christina Koolman y famia

Amiga di cas: sra. vuida Chida Angela-Geerman

Gradicimento na: Enfermenero (a) nan di Wit gele Kruis y personal di Huize Maristela y San Pedro Pavilion.

Famianan: Koolman, Krozendijk, Gomes, Angela. Flanegin, Danio, Thiel, Dirksz, Werleman, Maduro, Geerman, Irausquin, Curiel, Danje, Wernet, Croes, Loopstok, Solognier, Albertsz

Y demas famianan ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di enteiro cual cu ta tuma lugar Diaranzon dia 7 September pa 4 or di atardi saliendo for Misa Inmaculada Concepcion pa Santana catolico na Sta. Cruz.

E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.

Nos ta lamenta cu despues di enteiro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.





Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906
/ 593-0857 / 731-5847

Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando

A bai sosega den brasa di Señor :



Adelina Petrocchi Donata

*23-04-1934 - †05-09-2016

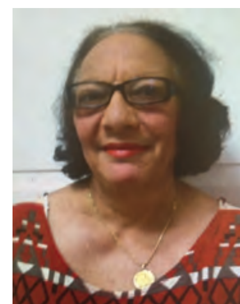
Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906
/ 593-0857 / 731-5847

Laga tur locual,
cu ta sperami ta bunita.
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual,
cu ta rondonami ta bunita
tLaga tur locual, mi a laga atras keda bunita
Y laga esaki nan termina den tur bunitesa

Cu inmenso tristesa na nos curason,
pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento di:



Elka Boekhoudt

Acto di entiero ta tuma lugar diasabra 10 di september pa 11'or di mainta na misa Inmaculada Concepcion, despues lo sali pa Santana catolico Santa Maria na Santa Cruz. E restonan mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa.
Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, diabierna 9 di September di 7'or pa 9'or di anochi.

Ruleta Ruso of politica oportunista



WILLEMSTAD -Cu un balente dosis di incredulidad a tuma nota di e participacion di Minister di Finansa kende den pito y riba stupi di eleccion ta bay duna restitucion di parti di e placa cu a keda sin paga pensionadonan cu a scoge pa cuminsa cobra nan Pensioen di Behes na edad di 60 aña enbes di warda te dia nan haci 65 aña.

Den un comunicado Minister di Finansa, Jose Jardim a anunciá cu lo haña no e full montante pero un chipi-chipi di e placa cu a retené for di nan pensioen cu forsa retroactivo.

"Broodje van eigen deeg", macamba lo bisa y no bin cuestioná cu si e pensionado a paga prima of laga, pasobra fiscalmente tur hende ta igual, sea a paga prima of laga.

Ta felicitá e pensionadonan cu a haña un bonus inesperá for di nan mes saco, pero na mesun tempo tin cu señalá e inconsistencia den proceder y maneho di e Minister.

Pa bisa francamente, e cos aki ta hole politikeria stinki. Ta con por ta cu di repiente tin espacio financiero, si ni dos luna pasa a còrta 0% riba esnan cu ta cobra AOV, pero cu ta biba pafó di pais?

Pues ni dos luna pasa tabatin e necesidad urgente pa motibonan financiero presupuestario insisti pa pasa e medida den porta di eleccion apesar di consehonan negativo.

Primeramente mester contestá e pregunta cu si dia a haci retencion no tabata sa ta cuanto hende ta dependé di solamente Pensioen di Behes como nan unico entrada.

E dia ey no tabata sa cu si tabatin tin espacio? E medida ey tabata necesario dia e tum'é?

Ademas no ta ni un luna pasá cu Director di SVB – no cualkier Director, pero esun cu nan a vota como mihor Director den e aparatonan gubernamental - a splica y adverti cu e fondo no tin reserva mas y cu ta pronostica un deficit di 90 mion den e fondo.

Ta unda e espacio ta bini anto? For di presupuesto di Gobierno? Ta con grandi e tegemoetkoming ta den e caso aki? Y ta kico esaki ta nifika na espacio precisamente?

P'e lectornan comprondé bon: Ora tin di bon – mannah for di shelo - for di presupuesto ta con e procedura conforme ley ta.

Reglanan y ley ta permiti y duna espacio pa Gobierno, sostene pa partidonan cu ta score malo den encuestanan usa e di bon pa haci dushi den cayente di campaña di eleccion?

Ta resta e ròl di Parlamento of mas bien e ròl cu Parlamento no a hunga den e asunto aki.

T'asina desespera e actual Parlamentarionan ta pa lucha pa nan retorno den Parlamento cu nan no ta mira con dos hende cu no ta bay campaña electoral, ta dicidi nan suerte?

Pasobra esaki sí ta politikeria di ònbeskòp den su optima forma, pero Parlamentarionan cu ta pretendé di ta politico no ta comprondé nada di esaki.

Y como ultimo observashon: Unda CFT ta pa duna conseho y nan tambe a bira cara laga e pueblo aki den man di un Minister inconsistente of pió ainda, imitando accion manera un gorila armá cu revolver será den lift cu 20 hende?

Theo Heyliger ta exigi retiro inmediato di Minister di Husticia, Edson Kirindongo

PHILIPSBURG - E lider politico di United People’s Party, Theo Heyliger, a exigi pa Minister di Husticia, Edson Kirindongo tuma of haña su retiro inmediatamente.

Heyliger a saca un comunicado di prensa indicando cu Kirindongo mester renunciá inmediatamente for di su puesto, pasobra e no por garantisá seguridad di e pais y no a tuma medida pa evitá cu arma ta drenta prison di Pointe Blanche.

Heyliger a mustra cu mas y mas informacion ta saliendo riba e situacion den prison, y a tende cu nan a informá Kirindongo cu tabatin arma ta circulá den e prison loke ta haci e situacion mas grave ainda, pasobra ki mishi arma ta circulá entre presonan.

Esey ta mas motibo pe Minister renunciá.

Heyliger a sigi mustra cu hendenan tin miedu. Si presonan por tin arma, kico mas ta posibel? Ta con Wardador di Preso ta sinti nan mes, spantá of sigur?

Pe Parlamentario, e situacion ta simplemente inaceptabel, pasobra bida di Wardador di Preso y di preso no ta cos di hunga cune.

E hecho cu tin eleccion dia 26 di sèptèmber no ta motibo p’e keda pasobra t’aki poco dia tin eleccion, pasobra e mester bay awor.

E problema aki ta afectá seguridad di e pais pueblo di Sint Maarten tin miedo cu e matamentonan lo explotá den caya y hendenan ta nervioso na cas, mientras cu e Minister mester ta activo pa calma pueblo.

Na lugar di esey a constatá dos otro tiroteo caminda mas hende a muri y mas hende a keda heridá.

Theo Heyliger a denunciá cu e tiroteonan di e dianan aki a demostrá cu simplemente tin demasiado arma den e pais den man robes.

Pero e siman cu a pasa no te unico temporada cu tabatin tiramento, pero kico Minister di Husticia a haci? Nada!

E no a haci nèt nada pa limpia cayanan di arma di candela.

Un di e motibonan dicon por ta tin asina tanto crimen cu arma di candela ta pasobra Gobierno ta còrtando pisá den e presupuesto di husticia.Manera ta conocí, ta National Alliance ta den gobernacion y Theo Heyliger ta den oposicion.

El a baha pisá riba e proceder di Minister di Finansa, kende a kita tur placa cu tabata destiná pa cumpra ekipo pa Polis por combati criminalidad.

Ta masha bunita pa broma cu un presupuesto balansá cu awor ta parce di ta menos balansá, pero realidad di bida ta cu arma real ta kitando bida real, pasobra a neglicia e cadena hudicial.

Otro Parlamentario tambe a cuestioná e maneho di Husticia ora cu Tamara Leonard a manda un carta pa Minister Richard Gibson y Edson Kirindongo.

Nan kier sa con atrasá Gobierno ta den pago di servicio y material pa cua sector di e cadena hudicial manera Polis, Voogdijraad y Ministerio Publico.

Nan kier sa exactamente con atrasá Gobierno ta.

Dia 29 di augùstùs e Parlamentario di oposicion a manda e carta, pero te ainda ta sperando contesta.

E servicio di comunicacion via còmputer ta deficiente, pasobra Gobierno no a paga e compania cu ta presta e servicio aki.

Tamara Leonard a indicá cu e ta warda poco mas, pero su pasenshi ta cabando.



Unoca ta enfoca riba empresaria cultural

Sesion "Creando Un Futuro Creativo" pa empresario-nan cultural

DIARANSON ultimo, UNOCA, e fondo cultural di Aruba, a presenta un anochi di informacion bou di un iniciativa yama "Creando Un Futuro Creativo". Esaki ta sesionnan enfokando riba stimulacion di empresaria cultural cu e mision pa brinda nos artistanan y individuonan trahando of interesa den e tereno artistico y cultural, informacion relaciona cu e tema aki.

E evento a tuma luga den sala di exposicion di UNOCA y tabata completamente yen. Profecionalnan local den diferente ramo a comparti informacion valioso riba diferente topico importante. E prome orador tabata abogado Dirk W. Ormel, kende a comparti informacion over di "registrated marks", "trademarks" y ki opcionnan un artista tin pa proteha su propiedad intelectual y obranan di arte. Tambe el a splica e diferencia entre e diferente formanan legal pa establece un negoshi cu tin na Aruba y e beneficio di cada un di nan.

Sra. Sue Ellen de Freitas Sousa, kende ta Supervisor di Business Information & Support na Camara di Comercio di Aruba a duna informacion referente na e proceso pa establece un negoshi na Aruba y responsabilidadnan di un empresario cultural of otro persona cu tin nan mes un negoshi na Aruba.

Tristan Every, creador di Flinx Recruitment, co. lab Community Aruba, ATECH y partner den CR38TE a cera e anochi compartiendo su experiencia como empresario, e dificultadnan cu el a encontra na comienso y hermentnan cu el a uza pa keda motiva den un mercado competitivo.
E la compara artistanan cu empresarionan y nota e similaridadnan entre e dos gruponan aki, tur dos ta visionario, ta pusha fronteranan, ta apasiona y ta inspira. Esaki ta nifica cu bo no mester scoge entre ta un artista of empresario, bo por ta tur dos.
Tambe el a comparti tipnan valioso cu e publico presente cu por wordo uza den e proceso di cuminsa bo mes un negoshi.

Cu iniciativa manera esaki UNOCA kier stimula desaroyo di e abilidadnan di nos artistanan y inidividuonan den e tereno artistico, pa nan hiba nan carera na un proximo nivel, asina elevando e nivel di nos producto cultural.

Pa mas informacion di iniciativanan manera Creando Un Futuro Creativo y otro proyectonan cultural por bishita UNOCA ARUBA riba Facebook of @unoca riba instagram.

Cumpra bo auto awor y cuminsa paga na maart 2017!

Falta solamente 4 dia pa e gran "MegaMATCH Car Sale Event" di Aruba Bank



FALTA poco pa e "MegaMATCH Car Sale Event" di Aruba Bank. E gran dia aki ta diasabra awor 10 di september unda bo tin oportunidad di cumpra e auto di bo soño. Aruba Bank ta organisa "MegaMATCH Car Sale Event" riba parkeerplaats a na Camacuri cuminsando for di 6:00pm pa 9:00pm. E dia aki tur agencia di auto y motocicleta lo ta presente.

Ademas di e gran evento aki, tambe tin e oportunidad pa aplica durante e siman aki na cualkier sucursal di Aruba Bank, or online riba mega-car-sale.arubabank.com.

Cumprando bo auto of motorcycle durante e "MegaMATCH Car Sale Event" bo lo por haya un prestamo di Aruba Bank, cu "0" downpayment y un periodo pa paga bek cu por bay te cu 7 aña, dependiendo di e prijs di e vehiculo. Ademas ta ofrece un interes atractivo di solamente 7% (interes efectivo ta varia entre 7.11% - 7.18%). Banda di esaki e cliente tin e opcion pa cumpra awor y cuminsa paga 6 luna despues, esta te cu maart 2017!

E dia aki tur car dealer lo ta presente cu tur nan modelonan di auto di aña 2016 y algun modelo di 2017.

Aplica awe mes riba mega-car-sale.arubabank.com. Eynan lo mester yena e informacion y lo genera un "MegaMATCH pre-approved Voucher" cu lo "Match" e suma di bo presupuesto. Cu e "MegaMATCH pre-approved Voucher" aki bo por bishita cualkier agencia di auto cu lo yuda bo "Match" e auto cu e suma cu bo a haya riba bo "Voucher".

Like e pagina di Facebook di Aruba Bank N.V. y keda bon informa di tur e ofertanan special cu e agencianan di auto y motocicleta tin pa e gran evento aki.

Hotel Chines na Sint Maarten ta 'too good to be true?'

PHILIPSBURG - E lider di Partido Democrat na Sint Maarten, Sarah Wescot-Williams a cuminsa cuestioná cu si e hotel di miyones cu Gobierno y sector privá Chines kier construi riba e isla ta 'too good to be true'.

E hotel lo keda construi na playa di Belair y Sarah Wescot-Willilams kier sa si a haci un estudio di e impacto cu e hotel lo tin riba medio ambiente.

Ademas con e ta cuadra cu e estudio cu ta haciendo riba capacidad pa transportá turista pa y for di Sint Maarten.

E proyecto yama 'Pearl of China' y Gobierno a aprobé caba, pero Sarah Wescot kier sa kico e Chinesnan a pidi a cambio pa construi un hotel asina grandi riba e isla.

E politico no ta kere cu ta pasobra e Chinesnan gusta Sint Maarten asina tanto, nan a lansa e proyecto pasobra nan lo demanda fabor bèk di Gobierno.

Tambe e kier sa si ta traha e hotel na fase of den un tiro y cuanto hende local lo ta envolvi y ki beneficio e tin pa comerciantenan.

Temporada di BMX tambe a start riba circuito di Streetwise na San Nicolas









DEN e weekend tras di lomba e pista di bike cross di Streetwise na San Nicolas tabata cas di e asina yama "Back to School Challange 2016". Ya for di diabierna a cuminsa cu e diferente training y warm up mientras diasabra atardi a inicia cu e caredanan den e diferente categorianan. A core den e categorianan di dama 9 aña y menos, 10 - 13 y 14 aña pariba, cabayero 6 aña y menos, 7 - 8, 9 - 10, 11 - 12, 13 - 14, 15 - 16, 17 aña pariba, Elite y strider 4 aña y menos, Open Class.

Mester bisa cu e acogida tabata grandi cu hopi coredonan cu pa prome biaha a bin cera conoci cu e deporte di BMX. Mas cu claro nos por a presencia nos coredonan Elite tambe den accion.

Pa varios aña e deporte di BMX ta un di nos top representantenan den competencianan internacional renombra y cada bes a sa na cara di nos bandera. Ya pa algun aña nos ta competi memey di e grandinan den e top mundial di BMX. E rumannan Zaythiel y Ziquion Soekandar, e hobennan Feddison Flanders y Aschwin Dabian y nos coredo femenino Shanayah Howell. Mas cu claro no por lubida e contribucion di Bryan Elizabeth y Jobert Reyes como nos top coredonan di algun aña atras.

Ultimo siman di inscripcion:

Competencia hubenil Gang di Arte Aruba 2016











E aña aki nos ta celebra e di 10 edicion di Competencia Hubenil, 'Gang di Arte Aruba 2016" na unda hobennan den diferente forma di expresion por participa pa demostra nan talento, capacidad artistico, amor y pasion pa arte en general.

Si bo ta un hoben cu ta gusta arte y bo ta entre 13 te cu 21 aña di edad. Y bo tin interes di participa activamente den e proyecto, esaki ta bo ultimo oportunidad cu boso tin pa bin demostra boso creatividad y potencial artistico den cualkier disciplina artistico.
E disciplinanan ta sea den baile, teatro, musica, canto, arte visual, moda, video art, arte di palabra, poesia, deporte creativo y mas. No perde e grandioso oportunidad aki y forma parti como lider di e actividad hubenil di mas gusta pa e hobennan aki na Aruba.

E obranan cu e hobennan mester presenta, tin cu refleha e tema y e palabra central, esta 'Mi ta'. E interpretacion di e obra por ta di aspecto social, cultural, religioso, politico, poetico, fantasia, realistico, etc. E mester ta educativo, inspirativo, creativo, unico y original.
No ta acepta copia of plagio. E mester ta den un lenguahe apropia pa presentacion. No ta permiti insulto. No mag di ofende ningun hende, institucion, rasa, credo, nacionalidad of religion. E obra por ser presenta, sea individual of den un creacion colectivo no maximo cu 5 hoben pa grupo. E obra mester tin un liña di storia y e por ta basa riba bida real of riba fantasia, pero apuntando semper rib'e tema central cu ta e palabra "Mi ta" , "I Am", "Yo soy".

Durante e tayernan e alumnonan cu ta participa individual, of representante di algun grupo of scol, lo keda encarga cu creacion di e obra di nan propio inspiracion. Nan por conta cu un guia di maestronan capacita cu durante di e tayernan lo ofrece e hobennan participante diferente herment pa perfeccion di nan obra. Pero e obra mester ser crea pa e alumno mes.

Por considera, y hasta por interpreta e proyecto aki, como uno di suma importancia pa nos comunidad en general. Specialmente pa e comunidad di studiantenan e proyecto aki ta di importancia ya cu e ta ofrece hobennan e espacio ideal pa por desaroya y mustra nan talento y destaca nan propio forma di expresion y creatividad. Esaki ta wordo basa riba experiencianan adkiri durante e proceso y e realisacion di diferente proyecto dedica na hubentud.

Alabes e ta un manera di fomenta interes y crea mas participacion di gruponan nobo den actividadnan di indole cultural. Specialmente den actividadnan cu ta resalta e talento escolar.
Por mira e Competencia di Gang di Arte Aruba 2016, manera un estilo nobo di expresion y e luga ideal di creacion na unda hobennan por demostra nan talento y creatividad desplegando esaki den diferente expresion artistico.

Esaki ta wordo elabora bou auspicio di Ministerio di Cultura, cu sosten di Ministerio di Educacion, cabesante y maestronan di CKV di scol y coordina pa Seccion di Implementacion di Departamento di Cultura Aruba pa celebra e fiesta di mas gusta di arte di nos hobennan.

E prome reunuion informativo cu mayornan lo ta tumando lugar diabierna awor, dia 9 di september cuminsando pa 5:00 pm te cu 6:30 pm na Cueba di Mascaruba. Localidad cu ta keda situa na Dominicanessentraat #12, banda di Misa San Francisco na Oranjestad.
Durante di e delaster dia di inscripcion ta tuma luga e prome reunion oficial cu mayornan of cu representante di e hoben y durante di e dia aki, lo duna informacion di e programa den su totalidad, ta entrega e skema di preparacion te cu dia di presentacion cu ta tuma luga na Cas di Cultura riba fecha, 21 di october venidero.

Por inscribi tambe online via e link aki : https://form.jotform.co/62083856717868 of por tuma contacto cu Jhon Freddy Tobón Montoya lider di proyecto di Gang di Arte Aruba na: 5656903.

A logra reconstrui Misa Santa Anna despues di wordo destrui pa "down draft" riba 25 di augustus 2011





DIAHUEBS 25 di augustus 2016 ta net 5 aña pasa cu un tornado ("down draft") a destrui e dak di Misa Santa Anna.

Cu ayudo di comunidad completo di Aruba a logra reconstrui e Misa di Santa Anna: reconstrui un dak, drecha imagennan, restaura e tabernakel neogotico, a renoba e bankinan di comunion, a traha un bautismal nobo, drecha e bankinan, renoba e preekstoel y renoba e bentanan di vitral (stained glass). Trabaonan cu por bisa a tuma un periodo di 5 aña pa ehecuta.

Un proyecto nobo ta den plan pa reconstrui e koor, manera e tabata antes.
Pa recorda y conmemora e desastre di 5 aña pasa sra. Tica Giel a traha 2 plakboek di tur e noticia di corant, fotonan y a presenta esaki na Rev. Fr. Jan Gospodarczyk, kende tabata e pastor encarga tambe 5 aña pasa cu parokia Santa Anna. E ta un bunita trabao haci dor di sra. Tica Giel.

A resa un rosario y a pasa un rato hunto cu e personanan envolvi di prome ora.

Mientras cu diabierna a ofrece un Santo Sacrificio di Misa pa recorda e desastre y pa pidi Señor Dios pa protega y guia nos iglesia. Y tambe pa proteha Aruba di e calamidad cu ta menasa nos pueblo di Aruba.

Rib'e fotonan ta mira e momento cu sra. Tica Giel a presenta e plakboek (collage) na Rev. Fr. Jan Gospodarczyk. Tambe a pasa fotonan cu a cubri e desastre di e dia ey. Y tambe henter e proceso di reconstrui e misa.



Aruba Art Fair Aloe 125:

Celebrando y Honrando 125 aña di industria y herencia

























DIABIERNA 2 di september ultimo e prestigioso Aruba Aloe hunto cu Aruba Art Fair a presenta den gran forma e 10 artista cu a participa cu e Aloe 125.

Aruba Art Fair ta un festival di arte di 3 dia, cu 150 artista participando cu nan pop-up, 15 artista internacional, 10 mural take overs, festival di luz y un sin fin di expressionnan artistico brindando San Nicolas e realse historico cultural cu tanto ta representa Aruba.

Aloe 125 ta un competencia cu ta forma parti di e magno festival di arte, Aruba Art Fair 2016, cu lo tuma lugar riba dianan 16-17-18 di september den centro di Oranjestad.

E proyecto aki tabata uno hopi interesante pa ehecuta, pa dos arista renombra local Edmond Tujeehut y Frank Croes, kendenan tabatin e tarea pa sculpta PVC buizen pa tranforma bira un Aloe. Wel ta di aplaudi e tremendo trabou aki cu sigur no tabata uno facil

Por medio di registracionnan cu a drenta, a kies 10 artista local, Anthony Croes, Edith de Vogel, Irene Peterson, Frank Croes, Edmond Tujeehut, Elvis Tromp, Mo Mohamed, Merveline Geerman, Timothy Charles y Omayra Silva. Cada un a haya nan propio Aloe pa asina aki transforma esaki den un obra di arte, y nan lo wordo ubica full rond di Aruba.

Cu esaki Aruba Aloe y AAF kier pone atencion y enfasis riba e industria aki cu a yuda funda pais Aruba.

Pero prome cu nan wordo ubica Aruba completo por bin contemplanan durante e magno evento di Aruba Art Fair 2016, carchi ta obtenibel na tur Valero rond di Aruba, Plaza Bookstore y Superfood Plaza.

Pa mas informacion di AAF, bishita nos website na www.arubaartfaircom.
Aruba Art Fair no por ta posibel sin e sosten di Ministerio di Cultura, Oficina di Turismo, TPEF, UNOCA, AAA, CMB, AIB, Sjiem-Fat Laywers, ASD, y Power FM.

Lider di PDR, sr. Andin Bikker:

Gobierno y Valero a yega na un settlement di divorcio y awor por bay over na casamento cu Citgo

ANDIN Bikker, lider di Partido Democracia Real, a splica den rueda di prensa, cu den medionan di prensa el a lesa e declaracion di Minister di Energia relaciona cu nos refineria, y no tin nada nobo cu no a wordo bisa na juli ultimo.

Segun Andin Bikker, nan a yega na palabracionnan pa loke ta trata e planning, pero e fecha a hala un tiki pasobra den locual nan a presenta den Parlamento na cuminsamento di juli, ya caba nan a indica cu nan kier haya e terenonan bek, cu nan ta bay cera cierto acuerdonan cu Valero, etc., pero nada mas a bin un poco diferencia di opinion, pasobra aparentemente Gobierno kier a casa cu Citgo sin a divorcia di Valero.

E ora ey a trece cierto tardansa y na lugar di augustus aworaki e por compronde cu e fecha cu nan ta premira ta bay bira 1 di october.

"Na Parlamento mes nos no a haya nada ainda. Nos por a compronde cu cierto conceptonan di ley ta na Raad van Advies y otronan ta yegando Raad van Advies.

Den e proximo simannan nan lo yega Parlamento pa trata nan prome cu fin di september y pa 1 di october, como e fecha premira awor, lo por cuminsa cu e operacionnan y en todo caso, cu e preparacionnan pa restart e refineria loke ta bay tuma un par di luna.

Aworaki Gobierno y Valero a yega na un settlement di divorcio y awor por bay over na casamento cu Citgo y p'esey e fecha a hala un tiki pero den prensa nos no a mira nada nobo di loke nan a presenta na juli na Parlamento", Andin Bikker a bisa.



Mervin Wyatt-Ras:

Tin varios cambio cu trahadornan den veld a trese padilanti pa tene cuenta cune ora ta trata nos Codigo Civil

PARLAMENTARIO drs. Mervin Wyatt-Ras a trese padilanti cu dia 22 di augustus a cuminsa trata nos Codigo Civil den reunion publico. Esaki ta regarda un ley consistiendo 8 buki.

Un di bukinan ta regarda Derecho di Famia y akiden tin varios cambio cu su persona y fraccion lo kier trese a base di combersacionnan cu su personan y colega Desiree de Sousa Croes y otro coleganan tabatin cu diferente stakeholders.

Den e comision encarga cu Asuntonan Social y Salubridad y e comision di Justicia, a skucha diferente instancia, manera Sociale Zaken. Voogdijraad, Fundacion Guia Mi, Respeta Mi, Stichting Casa Cuna Progreso, Kinderhuis Imeldahof, Centro Orthopedagogico, Fundacion Pro Lechi Mama, Fundacion Telefon pa Hubentud, Fundacion Pa nos Muchanan, Sostenemi, Parlamento Hubenil y fundacion encarga cu LGBT.

Tambe a reuni cu Orde van Advocaten, Organisacion di Notarionan, Directie Wetgeving, Universidad di Aruba, un presentacion di Profesor de Boer. Alavez a reuni cu Directie Bevolking, departamento di Labor.

Ademas a ricibi comentario di diferente instancianan como preparacion di e ley y a base di esaki a haci preguntanan na gobierno. Wyatt-Ras a pone varios comentario den un concepto di amienda cu e kier mira cambia y den deliberacion cu ministernan varios di e puntonan aki ya caba (t)a ser agrega den e nota di cambio di gobierno. Wyatt-Ras ta spera cu gobierno mes lo por trese e cambionan aki cu ela sugeri entre otro den su discurso y den preguntanan haci.

Si logra e lo no tin cu presenta nan den un amienda. Paso importante ta pa proteha nos muchanan contra di cualkier tipo di abuso. E no ta bai pa cual instancia ta haci un trabou, ta bai pa ora un menor yega pa pidi yudansa e por haya esaki y no mester warda of wordo manda di cashi pa muraya. Ademas profesionalnan mester traha hunto no paso nan ta haya otro leuk sino pa garantisa derecho di cada mucha y proteccion di nos muchanan.

Wyatt-Ras y su colega ta den deliberacion cu diferente minister pa yega na cierto cambio den cooperacion cu lo haci posibel cambionan positivo ariba tereno di proteccion di nos hobennan. En bista cu continuacion di e reunion publico ta planea pa diahuebs e ta spera cu gobierno por keda cla cu cierto cambionan. Aki ta trata alavez e cambionan pa loke ta trata geregistreerde partnerschap cu su colega kier introduci.

